

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

INSTRUCTION MANUAL

UK: True wireless earbuds
DE: Drahtlose Ohrhörer
FR: Véritables écouteurs sans fil
NL: Draadloze oortelefoon
IT: Auricolari True Wireless
ES: Auténticos auriculares inalámbricos
PT: Auriculares estéreo genuínos sem fios
FI: Langattomat stereokuulokkeet
NO: True wireless stereoøreplugger
SE: Äkta trådlösa stereohörlurar
DK: Trådløse øretelefoner med ægte stereo
HU: True Wireless vezeték nélküli sztereó fülhallgató
BG: Безжични стереослушалки
RO: Căști stereo wireless
CZ: Stereo sluchátka True Wireless
SK: Bezdrôtové stereofónne slúchadlá
PL: W pełni bezprzewodowe słuchawki stereo



ITEM: 871125219151



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Edco Deutschland GmbH, Siemensstr. 31, 47533 Kleve Deutschland
Edco UK Ltd, 1st Floor Two Chamberlain Square, B3 3AX, Birmingham, UK

[UK]

Accessories TWS earbuds x 1 Charging cable x 1 User manual x 1

Usage

Turn on:

Just take the two earbuds out of the charging cradle. They will turn on automatically. Once the earbuds have powered up, you should hear a sound indicating that they have automatically connected with one another.

Turn off:

There are two ways to turn off the earbuds. Once the earbuds have powered down, you will hear a sound indicating that they are off. The RED indicating light will flash three times quickly.

Method 1: Put the earbuds into the charging cradle. The earbuds will turn off and go into charging mode automatically.

Method 2: You can press and hold the control buttons on the earbuds for three seconds to turn them off.

Note: If you turn off only one of the earbuds, the other one will remain connected with the mobile device and carry on working.

Earbud Pairing

The earbuds will pair with one another automatically when they are turned on. One of the earbuds will become the master earbud.

The master earbud's LED indicating light will flash RED and BLUE alternately. The other earbud will not display a light.

Bluetooth Connection with Mobile Device

While the earbuds are paired with one another, open the Bluetooth settings on your mobile phone, iPad or other Bluetooth-enabled device, search 'TWS 19151' and click on it to connect. When the earbuds connect with your device successfully via Bluetooth, you will hear 'CONNECTED' and the LED indicating lights on the earbuds will turn off. You can then play music on your device and enjoy it through the earbuds.

Note:

1. After connecting with a mobile device for the first time, the earbuds will connect with that device automatically whenever they are turned on and the device has Bluetooth turned on, so long as 'TWS 19151' has not been deleted from your Bluetooth list on the device.
2. The earbuds will turn off automatically if no Bluetooth connection with your device is established within 3 minutes.

Functions of Control Buttons on Earbuds

Play/Stop music: When playing music, briefly press either earbud's control button to stop/play the music.

Next song: When playing music, press and hold either earbud's control button for 1.5 seconds to skip to the next song. (Beware: if you press and hold for 3 seconds, the earbuds will turn off.)

Answering a call: When a phone call is received, briefly press either earbud's control button to answer the call.

Hanging up: During a phone call, briefly press either earbud's control button to end the call. **Recall:** Press either earbud's control button twice quickly to dial the last number in your mobile phone's call list.

Stop dialling: Briefly press either earbud's control button to stop the dialling process.

Decline a call: Press and hold either earbud's control button for 1.5 seconds to decline a call. (Beware: if you press and hold for 3 seconds, the earbuds will turn off.)

Low-Power Indication

When the voltage of the earbuds gets lower than 3.4V, you will hear a sound indicating that you should **charge** them. After three such warnings, the earbuds will automatically turn off as the LED flashes red three times quickly and the **power off** warning sound is heard. Please charge your earbuds.

Charging

Charging the charging cradle: Use the USB type-C charging cable provided to connect the charging cradle to the power supply. The charging cradle's red LED will flash while it is charging. The red LED will be shown when it is fully charged.

Charging the earbuds: Just place the earbuds into the charging cradle. The earbuds will automatically enter charging mode if the cradle is charged or connected to the power supply. The earbuds will display a red LED light while they are charging, and this will turn off when they are fully charged.

Specifications

Bluetooth version	V5.3
Bluetooth working range	Up to 10m
Earbud battery	Li-Polymer 45 mAH x 2
Earbud cradle battery	Li-Polymer 350 mAH
Frequency range	20 Hz – 20 kHz
Speaker impedance	32Ω
Speaker sensitivity	98.1 dB
Speaker driver diameter	13 mm
Microphone impedance	2.2 KΩ
Microphone sensitivity	-40±3dB
Charge time	up to 2 hours
Play time	up to 3 hours
Input Voltage	5V
Input Current	0.5 A
Connection input	USB Type-C
Charging cable length	0.5m
Max RF output power	3,82 dBm
Radio Frequency range	2.402 – 2.480 GHz
Max Radio Frequency power	2.5 mW/10m
Bluetooth chipset	JL 6963
Bluetooth profile support	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Warning:

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

[DE]

Zubehör

TWS-Ohrhörer Ladekabel Bedienungsanleitung

Verwendung Einschalten:

Nehmen Sie die beiden Ohrhörer einfach aus der Ladestation. Die Ohrhörer werden automatisch eingeschaltet. Sobald die Ohrhörer eingeschaltet sind, sollten Sie ein Tonsignal hören, das anzeigt, dass die Ohrhörer automatisch miteinander verbunden wurden.

Ausschalten:

Es gibt zwei Möglichkeiten, die Ohrhörer auszuschalten. Wenn die Ohrhörer ausgeschaltet werden, hören Sie ein Tonsignal, das anzeigt, dass die Ohrhörer ausgeschaltet sind. Die ROTE Kontrollleuchte blinkt dreimal schnell.

Methode 1: Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladestation ein. Die Ohrhörer werden automatisch ausgeschaltet und wechseln in den Lademodus.

Methode 2: Sie können die Bedientasten an den Ohrhörern drei Sekunden gedrückt halten, um die Ohrhörer auszuschalten.

Hinweis: Wenn Sie nur einen der Ohrhörer ausschalten, bleibt der andere mit dem Mobilgerät verbunden und ist weiterhin in Betrieb.

Pairing der Ohrhörer

Die Ohrhörer werden beim Einschalten automatisch miteinander verbunden. Einer der Ohrhörer ist der Master.

Die LED-Anzeigelampe des Master-Ohrhörers blinkt abwechselnd ROT und BLAU. Am anderen Ohrhörer leuchtet keine Lampe.

Bluetooth-Verbindung mit dem Mobilgerät

Wenn die Ohrhörer miteinander verbunden sind, öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen Ihres Mobiltelefons, Tablets oder eines anderen Bluetooth-fähigen Geräts, suchen Sie nach „TWS 19151“ und klicken Sie auf den Eintrag, um die Verbindung herzustellen. Wenn die Ohrhörer erfolgreich über Bluetooth mit Ihrem Gerät verbunden sind, hören Sie eine Sprachansage „CONNECTED“ (VERBUNDEN) und die LED-Anzeigelampen der Ohrhörer erlöschen. Sie können dann Musik auf Ihrem Gerät abspielen und über die Ohrhörer genießen.

Hinweis:

1. Nach der ersten Verbindung mit einem Mobilgerät verbinden sich die Ohrhörer automatisch mit diesem Gerät, wenn sie eingeschaltet werden und die Bluetooth-Funktion des Geräts eingeschaltet ist, solange „TWS 19151“ nicht aus der Liste mit Bluetooth-Geräten Ihres Mobilgeräts gelöscht wurde.
2. Die Ohrhörer schalten sich automatisch aus, wenn innerhalb von 3 Minuten keine Bluetooth-Verbindung mit Ihrem Gerät hergestellt wird.

Funktionen der Ohrhörer-Bedientasten

Musikwiedergabe starten/stoppen: Drücken Sie beim Abspielen von Musik kurz die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer, um die Wiedergabe zu stoppen bzw. wieder zu starten..

Nächster Titel: Halten Sie während der Musikwiedergabe die Bedientaste eines der Ohrhörer ca. 1,5 Sekunden gedrückt, um zum nächsten Titel zu gelangen. (Achtung: Wenn Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt halten, wird der Ohrhörer ausgeschaltet.)

Anruf annehmen: Wenn Sie einen Anruf erhalten, drücken Sie kurz die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer, um den Anruf anzunehmen.

Anruf beenden: Drücken Sie während eines Telefonats kurz die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer, um das Gespräch zu beenden.

Nummer erneut wählen: Drücken Sie die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer zweimal schnell, um die zuletzt gewählte Nummer in der Anrufliste Ihres Mobiltelefons zu wählen.

Wählvorgang abbrechen: Drücken Sie kurz die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer, um den Wählvorgang abzubrechen.

Anruf ablehnen: Halten Sie die Bedientaste eines der beiden Ohrhörer ca. 1,5 Sekunden gedrückt, um einen Anruf abzulehnen. (Achtung: Wenn Sie die Taste 3 Sekunden gedrückt halten, wird der Ohrhörer ausgeschaltet.)

Ladeanzeige

Wenn die Spannung der Ohrhörer unter 3,4 V fällt, hören Sie ein Tonsignal, das anzeigt, dass Sie die Ohrhörer **aufladen** sollten. Nach drei dieser Warnhinweise schalten sich die Ohrhörer automatisch aus, die LED blinkt dreimal schnell rot und das Tonsignal für das **Ausschalten** ertönt. Bitte laden Sie die Ohrhörer auf.

Aufladen

Aufladen der Ladestation: Verwenden Sie das mitgelieferte USB C-Ladekabel, um die Ladestation mit dem Stromnetz zu verbinden.

Die roten LEDs der Ladestation blinken während des Ladevorgangs. Es leuchtet ein roten LED, wenn die Ladestation vollständig aufgeladen ist.

Aufladen der Ohrhörer: Setzen Sie die Ohrhörer einfach in die Ladestation ein. Die Ohrhörer wechseln automatisch in den Lademodus, wenn die Ladestation aufgeladen oder an das Stromnetz angeschlossen ist. An den Ohrhörern leuchtet während des Ladevorgangs eine rote LED, die erlischt, wenn die Ohrhörer vollständig aufgeladen sind.

Technische Daten

Bluetooth-Version	V5.3
Bluetooth-Reichweite	Bis zu 10 m
Akku der Ohrhörer	Li-Polymer 45 mAh, 2 Stk.
Akku der Ladestation	Li-Polymer 350 mAh
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Impedanz der Lautsprecher	32 Ω
Empfindlichkeit der Lautsprecher	98,1 dB
Durchmesser der Lautsprecher	13 mm
Impedanz des Mikrofons	2,2 K Ω
Empfindlichkeit des Mikrofons	-40 $\pm$ 3 dB
Ladezeit	bis zu 2 Stunden
Wiedergabezeit	bis zu 3 Stunden
Eingangsspannung	5 V
Stromaufnahme	0,5 A
Anschluss	USB Typ C
Ladekabellänge	0,5 m
Maximale HF-Ausgangsleistung	3,82 dBm
Funkfrequenzbereich	2,402 – 2,480 GHz
Max. Funkleistung	2,5 mW/10 m
Bluetooth-Chipsatz	JL 6963
Unterstützte Bluetooth-Profile	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Actung: Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke Musik hören.

[FR]

Accessoires

Écouteurs TWS x 1 Câble de chargement x 1 Mode d'emploi x 1

Utilisation

Mise en marche :

Sortez les deux écouteurs du support de chargement. Ils s'allumeront automatiquement. Une fois les écouteurs sous tension, un son indiquant qu'ils se sont automatiquement connectés entre eux devrait se faire entendre.

Arrêt :

Il est possible d'éteindre les écouteurs de deux façons. Une fois les écouteurs hors tension, un son indiquant qu'ils sont éteints devrait se faire entendre. Le voyant ROUGE clignotera rapidement trois fois.

Méthode 1 : placez les écouteurs dans le support de chargement. Ils s'éteindront et passeront automatiquement en mode charge.

Méthode 2 : vous pouvez appuyer et maintenir enfoncé pendant trois secondes les boutons de commande situés sur les écouteurs pour les éteindre.

Remarque : si vous éteignez un seul écouteur, le second écouteur sera toujours connecté à votre appareil mobile et continuera de fonctionner.

Jumelage des écouteurs

Le jumelage des écouteurs s'effectuera automatiquement lorsque ces derniers seront allumés. L'un des écouteurs deviendra l'écouteur maître.

Le voyant LED de l'écouteur maître clignotera en ROUGE et en BLEU de manière alternée. Aucun voyant ne s'allumera sur l'autre écouteur.

Connexion Bluetooth avec un appareil mobile

Lorsque les écouteurs sont jumelés, accédez aux paramètres du Bluetooth sur votre appareil mobile, votre iPad ou tout autre appareil doté du Bluetooth, recherchez et cliquez sur « TWS 19151 » pour procéder à la connexion. Une fois que vos écouteurs seront connectés en Bluetooth avec votre appareil mobile, le son « CONNECTED » (CONNECTÉ) se fera entendre et les voyants LED situés sur les écouteurs s'éteindront. Vous pourrez alors écouter de la musique avec votre appareil et profitez du son grâce aux écouteurs.

Remarque :

1. Après avoir été connectés pour la première fois à un appareil mobile et tant que « TWS 19151 » n'est pas supprimé de la liste Bluetooth de l'appareil, les écouteurs se connecteront automatiquement à celui-ci dès leur mise en marche et si le Bluetooth est activé sur cet appareil.
2. Si aucune connexion Bluetooth n'a été établie avec votre appareil au bout de 3 minutes, les écouteurs s'éteindront automatiquement.

Fonctions des boutons de commande situés sur les écouteurs

Jouer/arrêter la musique : lorsque vous écoutez de la musique, appuyez brièvement sur le bouton de commande de l'un des écouteurs pour arrêter/jouer la musique.

Morceau suivant : lorsque vous écoutez de la musique, appuyez et maintenez enfoncé pendant 1,5 seconde le bouton de commande de l'un des écouteurs pour passer au morceau suivant. (Attention : les écouteurs s'éteindront si vous appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 3 secondes.)

Répondre à un appel : lorsque vous recevez un appel, appuyez brièvement sur le bouton de commande de l'un des écouteurs pour répondre à l'appel.

Raccrocher : pendant un appel, appuyez brièvement sur le bouton de commande de l'un des écouteurs pour raccrocher.

Rappeler : appuyez rapidement et à deux reprises sur le bouton de commande de l'un des écouteurs pour composer le dernier numéro figurant dans la liste d'appels de votre appareil.

Arrêter la composition : appuyez brièvement sur le bouton de commande de l'un des écouteurs pour arrêter le processus de composition.

Rejeter un appel : appuyez et maintenez enfoncé pendant 1,5 seconde le bouton de commande de l'un des écouteurs pour rejeter un appel. (Attention : les écouteurs s'éteindront si vous appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 3 secondes.)

Indicateur de batterie faible

Lorsque la tension des écouteurs est inférieure à 3,4 V, un son indiquant que vous devez les **charger** se fera entendre. Au bout de trois avertissements, le voyant LED clignotera en rouge rapidement et à trois reprises, le son d'avertissement **d'arrêt** se fera entendre et les écouteurs s'éteindront automatiquement. Veuillez charger vos écouteurs.

Charge

Charge du support de chargement : utilisez le câble de charge USB de type C fourni pour brancher le support de chargement sur l'alimentation.

La LED rouge du support de chargement clignotera lorsque ce dernier sera en train de charger. La LED rouge s'allumeront une fois le support complètement chargé.

Charge des écouteurs : placez simplement les écouteurs dans le support de chargement. Les écouteurs passeront automatiquement en mode charge si le support est chargé ou s'il est branché sur l'alimentation. Une LED rouge s'allumera sur les écouteurs lors de leur chargement et s'éteindra une fois qu'ils seront complètement chargés.

Caractéristiques

Version Bluetooth	V5.3
Portée du Bluetooth	jusqu'à 10 m
Batterie des écouteurs	Lithium-polymère 45 mAh x 2
Batterie du support des écouteurs	Lithium-polymère 350 mAh
Plage de fréquences	20 Hz à 20 kHz
Impédance du haut-parleur	32 Ω
Sensibilité du haut-parleur	98,1 dB
Diamètre du haut-parleur	13 mm
Impédance du microphone	2,2 k Ω
Sensibilité du microphone	-40 $\pm$ 3 dB
Temps de charge	jusqu'à 2 heures
Autonomie de lecture	jusqu'à 3 heures
Tension d'entrée	5 V
Courant d'entrée	0,5 A
Entrée de connexion	USB de type C
Longueur du câble de charge	0,5 m
Puissance de sortie RF max	3,82 dBm
Plage de fréquences radio	2,402 à 2,480 GHz
Puissance de fréquences radio maximale	2,5 mW/10 m
Jeu de composants Bluetooth	JL 6963
Profils Bluetooth pris en charge	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Attention : pour éviter tout dommage auditif, n'écoutez pas la musique trop fort pendant une période prolongée.

[NL]

Accessoires

TWS oordopjes x 1 Oplaadkabel x 1

Handleiding x 1

Gebruik Inschakelen:

Haal de twee oordopjes uit het laadstation. Ze worden automatisch ingeschakeld. Zodra de oordopjes zijn ingeschakeld, hoort u een geluid dat aangeeft dat ze automatisch met elkaar verbonden zijn.

Uitschakelen:

Er zijn twee manieren om de oordopjes uit te schakelen. Zodra de oordopjes zijn uitgeschakeld, hoort u een geluid dat aangeeft dat ze uitgezet zijn. Het rode waarschuwinglampje knippert drie keer snel achter elkaar.

Methode 1: Plaats de oordopjes in het laadstation. De oordopjes worden uitgeschakeld en gaan automatisch in de oplaadstand.

Methode 2: Houd de bedieningsknopjes op de oordopjes drie seconden ingedrukt om ze uit te schakelen.

Let op: Als u slechts één van de oordopjes uitschakelt, blijft de andere verbonden met het mobiele apparaat en blijft werken.

Koppelen van de oordopjes

De oordopjes worden automatisch met elkaar gekoppeld wanneer ze worden ingeschakeld. Eén van de oordopjes wordt het master-oordopje.

Het led waarschuwinglampje van het master-oordopje knippert afwisselend rood en blauw. Het andere oordopje geeft geen licht.

Bluetooth-verbinding met mobiel apparaat

Wanneer de oordopjes met elkaar gekoppeld zijn, de Bluetooth-instellingen op uw mobiele telefoon, iPad of ander voor Bluetooth geschikt apparaat openen, 'WWS 19150' zoeken en hierop klikken om verbinding te maken. Wanneer de oordopjes via Bluetooth zijn aangesloten, hoort u 'aangesloten' en gaan de led waarschuwinglampjes op de oordopjes uit. U kunt vervolgens muziek afspelen op uw apparaat en hier via de oordopjes van genieten.

Let op:

1. Nadat u voor het eerst verbinding heeft gemaakt met een mobiel apparaat, maken de oordopjes automatisch verbinding met dat apparaat wanneer ze worden ingeschakeld en het apparaat Bluetooth

heeft ingeschakeld, zolang als 'TWS 19151' niet uit uw Bluetooth-lijst op het apparaat is verwijderd.

2. De oordopjes worden automatisch uitgeschakeld als niet binnen 3 minuten een Bluetooth-verbinding met uw apparaat wordt gemaakt.

Functies van de bedieningsknopjes op de oordopjes

Muziek afspelen/stoppen: Tijdens het afspelen van muziek kort op het bedieningsknopje van een van beide oordopjes drukken om muziek af te spelen/te stoppen.

Volgend nummer: Tijdens het afspelen van muziek het bedieningsknopje van een van beide oordopjes 1,5 seconden ingedrukt houden om naar het volgende nummer te gaan. (Let op: als u het bedieningsknopje 3 seconden ingedrukt houdt, worden de oordopjes uitgeschakeld.)

Een gesprek beantwoorden: Wanneer u een oproep ontvangt, kort op het bedieningsknopje van een van beide oordopjes drukken om het gesprek te beantwoorden.

Ophangen: Tijdens een oproep kort op het bedieningsknopje van een van beide oordopjes drukken om het gesprek te beëindigen.

Opnieuw bellen: Druk twee keer kort op het bedieningsknopje van een van beide oordopjes om het laatstgekozen nummer in de oproepenlijst van uw mobiele telefoon opnieuw te kiezen.

Een oproep stoppen: Druk kort op het bedieningsknopje van een van beide oordopjes om de oproep naar het gekozen nummer te stoppen.

Een oproep weigeren: Houd het bedieningsknopje van een van beide oordopjes 1,5 seconden ingedrukt om een oproep te weigeren. (Let op: als u het bedieningsknopje 3 seconden ingedrukt houdt, worden de oordopjes uitgeschakeld.)

Waarschuwing laag vermogen

Wanneer het vermogen van de oordopjes lager dan 3,4V wordt, hoort u een geluid dat aangeeft dat u de oordopjes moet **opladen**. Na drie van deze waarschuwingen, worden de oordopjes automatisch uitgeschakeld nadat het ledlampje drie keer snel achter elkaar rood knippert en u het geluidssignaal **uitschakelen** hoort. Laad de oordopjes op.

Opladen

Opladen van het laadstation: gebruik de meegeleverde USB-laadkabel type C om het laadstation op de netvoeding aan te sluiten.

De rode ledlampjes van het laadstation knipperen tijdens het opladen. Wanneer het opladen voltooid is, blijven de rode ledlampjes branden.

Opladen van de oordopjes: Plaats de oordopjes in het laadstation. De oordopjes worden automatisch opgeladen als het laadstation is opgeladen of is aangesloten op een stroombron. Op de oordopjes brandt een rood ledlampje tijdens het opladen, en dit gaat uit wanneer ze volledig opgeladen zijn.

Specificaties

Bluetooth-versie	V 5.3
Bluetooth werkingsbereik	Tot 10 m
Batterij oordopjes	Li-polymeer 45 mAH x 2
Batterij oordopjes laadstation	Li-polymeer 350 mAH
Frequentiebereik	20 Hz – 20 kHz
Luidsprekerimpedantie	32 Ω
Luidsprekergevoeligheid	98,1 dB
Diameter luidsprekerconus	13 mm
Impedantie microfoon	2,2 K Ω
Gevoeligheid microfoon	-40 $\pm$ 3 dB
Oplaadduur	tot 2 uur
Afspeelduur	tot 3 uur
Ingangsspanning	5 V
Ingangsstroom	0,5 A
Verbindingsingang	USB type C
Lengte laadkabel	0,5 m
Max RF-uitgangsvermogen	3,82 dBm
Radiofrequentiebereik	2,402 – 2,480 GHz
Max. radiofrequentievermogen	2,5 mW/10 m
Bluetooth chipset	JL 6963
Ondersteund Bluetooth-profiel	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Waarschuwing: zet het volume niet langdurig hoog terwijl u luistert om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

[IT]

Accessori

1 paio di auricolari TWS 1 cavo di caricamento

1 manuale d'uso

Utilizzo Accensione:

Rimuovere gli auricolari dalla base di caricamento. I dispositivi si accenderanno automaticamente. In seguito all'accensione, gli auricolari emettono un segnale acustico per indicare di aver effettuato il collegamento tra di loro in modo automatico.

Spegnimento:

Esistono due modi per spegnere gli auricolari. Una volta spenti, questi dispositivi emettono un segnale acustico. La spia ROSSA lampeggia rapidamente per tre volte.

Metodo 1: Posizionare gli auricolari nella base di caricamento. I dispositivi si spegneranno e si imposteranno automaticamente in modalità caricamento.

Metodo 2: Premere e tenere premuto per tre secondi i pulsanti di comando posti sugli auricolari per spegnerli.

N.B.: spegnendo un solo auricolare, l'altro rimarrà connesso al dispositivo mobile e continuerà a funzionare.

Associazione degli auricolari

In seguito all'accensione, gli auricolari effettuano automaticamente l'associazione tra di loro. Uno dei due diventa l'auricolare principale. La spia a LED dell'auricolare principale lampeggia di ROSSO e di BLU in modo alternato. La spia dell'altro auricolare rimane spenta.

Connessione Bluetooth con un dispositivo mobile

Dopo aver effettuato l'associazione degli auricolari, aprire le impostazioni della connessione Bluetooth sul telefono cellulare, iPad o dispositivo su cui è attiva la funzione Bluetooth, ricercare il codice "TWS 19151" e selezionarlo per effettuare la connessione. Dopo aver collegato correttamente gli auricolari al dispositivo tramite Bluetooth, si udirà il segnale acustico "CONNECTED" ("CONNESSO") e le spie a LED sugli auricolari si spegneranno. È possibile riprodurre i brani musicali sul dispositivo e ascoltarli con gli auricolari.

N.B.:

1. In caso di prima connessione a un dispositivo mobile, gli auricolari si ricollegheranno automaticamente dopo ogni accensione, se la funzione Bluetooth è attiva sul dispositivo e se il codice "TWS 19151" non è stato eliminato dall'elenco Bluetooth del dispositivo.

2. Gli auricolari si spengono automaticamente se nel giro di 3 minuti non viene effettuata alcuna connessione Bluetooth con il dispositivo.

Funzioni dei pulsanti di comando sugli auricolari

Avvio/interruzione della riproduzione di brani musicali Durante la riproduzione dei brani musicali, premere brevemente il pulsante di comando di uno degli auricolari per interromperla/attivarla.

Brano successivo: durante la riproduzione dei brani musicali, premere e tenere premuto il pulsante di comando di uno degli auricolari per 1,5 secondi per passare alla traccia successiva (attenzione: se il pulsante viene premuto per 3 secondi, gli auricolari si spengono).

Risposta a una chiamata: in caso di ricezione di una chiamata, premere brevemente il pulsante di comando di uno degli auricolari per rispondere.

Chiusura di una chiamata: durante una chiamata, premere brevemente il pulsante di comando di uno degli auricolari per terminarla.

Ricomposizione del numero: premere velocemente e per due volte il pulsante di comando di uno degli auricolari per comporre l'ultimo numero chiamato.

Interruzione della composizione: premere brevemente il pulsante di comando di uno degli auricolari per interrompere la composizione del numero.

Rifiuto di una chiamata: premere e tenere premuto per 1,5 secondi il pulsante di comando di uno degli auricolari per rifiutare una chiamata (attenzione: se il pulsante viene premuto per 3 secondi, gli auricolari si spengono).

Indicazione bassa tensione

Quando la tensione degli auricolari è inferiore a 3,4 V, i dispositivi emettono un segnale acustico per indicare che è necessario effettuare un **caricamento**. Dopo tre avvisi, gli auricolari si spengono automaticamente, la spia a LED rossa lampeggia rapidamente per tre volte e si udirà il segnale acustico di avviso **spegnimento**. Ricaricare gli auricolari.

Caricamento

Caricamento della base: Utilizzare il cavo di caricamento USB di tipo C fornito per collegare la base di caricamento all'alimentazione. Durante l'operazione lampeggia il led rosso sulla base di ricarica. Quando la ricarica è completa, i LED rossa si accendono.

Caricamento degli auricolari: posizionare semplicemente gli auricolari nella base di caricamento. Sugli auricolari si attiva automaticamente la modalità caricamento se la base è carica o collegata a una presa di corrente. Durante il caricamento, sugli auricolari si accende una spia a LED rossa che si spegne al termine dell'operazione.

Specifiche

Versione Bluetooth	V5.3
Portata operativa Bluetooth	Fino a 10 m
Batteria auricolari	2 batterie da 45 mAh ai polimeri di litio
Batteria base auricolari	Da 350 mAh ai polimeri di litio
Intervallo di frequenza	20 Hz-20 kHz
Impedenza altoparlante	32 Ω
Sensibilità altoparlante	98,1 dB
Diametro driver altoparlante	13 mm
Impedenza microfono	2,2 k Ω
Sensibilità microfono	-40 $\pm$ 3dB
Durata caricamento	Fino a 2 ore
Durata riproduzione	Fino a 3 ore
Tensione di ingresso	5 V
Corrente in entrata	0,5 A
Ingresso collegamento	USB di tipo C
Lunghezza cavo caricamento	0,5 m
Massima potenza di uscita RF	3,82 dBm
Intervallo radiofrequenze	2,402–2,480 GHz
Potenza massima radiofrequenze	2,5 mW/10 m
Chipset Bluetooth	JL 6963
Supporto profili Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Avvertenza: per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto a volume elevato per periodi di tempo prolungati.

[ES]

Accesorios

Un juego de auriculares TWS Un cable de carga

Un manual de instrucciones

Instrucciones de uso Encendido:

Saque los dos auriculares de la base de carga. Al hacerlo, se encenderán automáticamente. Una vez que los auriculares estén encendidos, debería oír una señal acústica como confirmación de que se ha establecido la conexión entre ambos.

Apagado:

Existen dos formas de apagar los auriculares. Una vez que los auriculares estén apagados, oirá una señal acústica a modo de confirmación. El piloto ROJO parpadeará tres veces con rapidez.

Método 1: Coloque los auriculares en la base de carga. Los auriculares se apagarán y se activará automáticamente el modo de carga.

Método 2: Puede mantener pulsados los botones de control de los auriculares durante tres segundos para apagarlos.

Nota: Si solo apaga uno de los auriculares, el otro seguirá conectado con el dispositivo móvil y continuará funcionando.

Emparejamiento de los auriculares

Los auriculares se emparejarán automáticamente entre sí al encenderlos. Uno de los auriculares actuará como auricular principal. El piloto LED del auricular principal parpadeará en ROJO y en AZUL de forma alterna. En el otro auricular no se encenderá ninguna luz.

Conexión Bluetooth con un dispositivo móvil

Con los auriculares emparejados entre sí, abra el menú de ajustes Bluetooth de su teléfono móvil, su iPad u otro dispositivo que tenga la función Bluetooth activada; después, busque el dispositivo “TWS 19151” y pulse en él para establecer la conexión. Una vez establecida la conexión Bluetooth entre los auriculares y su dispositivo, oirá el mensaje “CONNECTED” (Conectados) y los pilotos LED de los auriculares se apagarán. Después, podrá reproducir música en su dispositivo y escucharla a través de los auriculares.

Nota:

1. Después de establecer la conexión con un dispositivo móvil por primera vez, los auriculares se conectarán automáticamente con él siempre que estén encendidos, el dispositivo tenga la función Bluetooth activada y no se haya eliminado el dispositivo “TWS 19151”

de la lista de dispositivos Bluetooth del dispositivo móvil.

2. Los auriculares se apagarán automáticamente si transcurren 3 minutos sin que se establezca la conexión Bluetooth con el dispositivo móvil.

Funciones de los botones de control de los auriculares

Reproducción de música/pausa: Durante la reproducción de música, pulse este botón de control en cualquiera de los auriculares para pausar o reanudar la reproducción.

Pista siguiente: Durante la reproducción de música, mantenga pulsado durante 1,5 segundos este botón de control en cualquiera de los auriculares para pasar a la pista siguiente. Atención: Si mantiene pulsado el botón durante 3 segundos, los auriculares se apagarán.

Responder una llamada: Cuando reciba una llamada telefónica, pulse este botón de control en cualquiera de los auriculares para responder la llamada.

Finalizar una llamada: Cuando reciba una llamada telefónica, pulse este botón de control en cualquiera de los auriculares para finalizar la llamada.

Reclamada: Pulse dos veces este botón de control en cualquiera de los auriculares para marcar el primer número de la lista de llamadas del teléfono móvil.

Detener la marcación: Pulse este botón de control en cualquiera de los auriculares para detener la marcación de un número.

Rechazar una llamada: Mantenga pulsado durante 1,5 segundos este botón de control en cualquiera de los auriculares para rechazar una llamada entrante. Atención: Si mantiene pulsado el botón durante 3 segundos, los auriculares se apagarán.

Indicación de nivel bajo de carga

Cuando la tensión de la batería de los auriculares sea inferior a 3,4 V, oírás una señal acústica que le indicará que debe **cargarlos**. Después de tres avisos, los auriculares se apagarán automáticamente; antes, los pilotos LED parpadearán tres veces de color rojo con rapidez y se oírás la señal acústica de aviso de **apagado**. Si eso sucede, cargue los auriculares.

Carga

Carga de la base de carga: use el cable de carga USB de tipo C incluido para conectar la base de carga a una toma de corriente.

El LED rojo de la base de carga parpadeará durante la carga. Cuando la base esté completamente cargada, los LED rojo se iluminarán.

Carga de los auriculares: Basta con colocarlos en la base de carga. Si la base está cargada o conectada a una toma de corriente, se activará automáticamente el modo de carga de los auriculares. Durante la carga, permanecerá encendido un piloto LED rojo en los auriculares; dicho piloto se apagará cuando estén completamente cargados.

Especificaciones técnicas

Versión de Bluetooth	5.3
Alcance del sistema Bluetooth	Hasta 10 m
Batería de los auriculares	De polímero de litio, 45 mAh (una por auricular)
Batería de la base de carga	De polímero de litio, 350 mAh
Rango de frecuencia	20 Hz-20 kHz
Impedancia de los altavoces	32 Ω
Sensibilidad de los altavoces	98,1 dB
Diámetro de los altavoces	13 mm
Impedancia del micrófono	2,2 k Ω
Sensibilidad del micrófono	-40 $\pm$ 3 dB
Tiempo de carga	Hasta 2 horas
Autonomía de reproducción	Hasta 3 horas
Tensión de entrada	5 V
Corriente de entrada	0,5 A
Entrada de conexión	USB de tipo C
Longitud del cable de carga	0,5 m
Potencia máxima de salida de RF	3,82 dBm
Rango de radiofrecuencia	2,402-2,480 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2,5 mW/10 m
Chip Bluetooth	JL 6963
Perfiles Bluetooth compatibles	A2DP, AVRCP, HFP y HSP

Advertencia: No escuche música a volumen alto durante períodos de tiempo largos; de lo contrario, podría sufrir pérdidas auditivas.

[PT]

Acessórios Auriculares TWS x 1 cabo de carregamento x 1 Manual do Utilizador x 1

Ligar a utilização:

Basta que retire os dois auriculares da base de carregamento. Vão ligar-se automaticamente. Logo que os auriculares estejam ligados, deverá ouvir um som indicando que se ligaram automaticamente um ao outro.

Desligar:

Existem duas maneiras de desligar os auriculares. Logo que os auriculares estejam desligados, ouvirá um som indicando que se desligaram. A indicação luminosa VERMELHA piscará três vezes rapidamente.

Método 1: Coloque os auriculares na base de carregamento. Os auriculares desligam-se e entram automaticamente em modo de carregamento.

Método 2: Pode premir e manter premidos os botões de controlo nos auriculares durante três segundos para os desligar.

Nota: Se desligar apenas um dos auriculares, o outro permanecerá ligado ao dispositivo móvel e continuará a funcionar.

Emparelhamento dos auriculares

Os auriculares irão emparelhar-se automaticamente um com o outro quando estiverem ligados. Um dos auriculares torna-se o auricular principal.

A indicação LED do auricular principal piscará a VERMELHO e a AZUL alternativamente. O outro auricular não apresentará uma luz.

Ligação Bluetooth com dispositivos móveis

Enquanto os auriculares estiverem emparelhados um com o outro, abra as configurações de Bluetooth no seu telemóvel, iPad ou outro dispositivo com Bluetooth, procure “TWS 19151” e clique-lhe para o ligar. Quando os auriculares se ligarem ao dispositivo com êxito através de Bluetooth, ouvirá “CONNECTED” (LIGADO) e a indicação LED nos auriculares desliga-se. Pode depois reproduzir música no seu dispositivo e desfrutar da mesma nos auriculares.

Nota:

1. Depois de se ligar a um dispositivo móvel, pela primeira vez, os auriculares estabelecem automaticamente ligação a esse dispositivo sempre que estão ligados e quando o dispositivo tiver o Bluetooth ligado, desde que “TWS 19151” não tenha sido excluído da lista de

Bluetooth no dispositivo.

2. Os auriculares desligam-se automaticamente se nenhuma ligação Bluetooth ao dispositivo for estabelecida no espaço de 3 minutos.

Funções dos botões de controlo nos auriculares

Reproduzir/parar a música: Ao reproduzir música, prima brevemente qualquer um dos botões de controlo para parar/reproduzir música.

Música seguinte: Ao reproduzir música, prima e mantenha premido o botão de controlo do auricular durante 1,5 segundos para ir para a música seguinte. (Cuidado: se o premir e manter premido durante 3 segundos, os auriculares serão desligados.)

Atender uma chamada: Quando uma chamada é recebida, prima brevemente qualquer um dos botões de controlo dos auriculares para atender a chamada.

Desligar a chamada: Durante uma chamada, prima brevemente qualquer um dos botões de controlo dos auriculares para terminar a chamada. **Repetir a chamada:** Prima rapidamente duas vezes o botão de controlo dos auriculares, para marcar o último número na lista de chamadas do seu telemóvel.

Parar a marcação: Prima brevemente qualquer um dos botões de controlo para parar o processo de marcação.

Recusar uma chamada: Prima e mantenha premido o botão de controlo do auricular durante 1,5 segundos para recusar uma chamada. (Cuidado: se o premir e manter premido durante 3 segundos, os auriculares serão desligados.)

Indicação de bateria fraca

Quando a tensão dos auriculares ficar mais baixa do que 3,4V, ouvirá um som que indica que os deve **carregar**. Após três avisos, os auriculares desligam-se automaticamente conforme o LED pisca rapidamente três vezes a vermelho e o aviso sonoro de **desligar** é emitido. Carregue os auriculares.

Carga

Como usar o carregador: Use o cabo de carga USB tipo C fornecido para conectar o carregador à fonte de alimentação.

O LED vermelho na base de carregamento pisca durante o carregamento. Os LEDs vermelho aparecerão quando estiverem totalmente carregados.

Carregamento dos auriculares Basta que coloque os auriculares na base de carregamento. Os auriculares entrarão automaticamente no modo de carregamento se a base estiver carregada ou ligada a uma fonte de alimentação. Os auriculares apresentarão um LED vermelho durante o carregamento, a qual se desligará quando estiverem totalmente carregados.

Especificações

Versão Bluetooth	V5.3
Alcance do Bluetooth	Até 10m
Bateria dos Earbud Li-Polymer	45 mAH x 2
Bateria do carregador Earbud Li-Polymer	350 mAH
Faixa de frequências	20 Hz - 20 kHz
Impedância do alto-falante	32Ω
Sensibilidade do alto-falante	98,1 dB
Diâmetro do alto-falante	13 mm
Impedância do microfone	+2.2 KΩ
Sensibilidade do microfone	-40±3dB
Tempo de carga	até 2 horas
Tempo de reprodução	até 3 horas
Tensão de entrada	5V
Corrente de entrada	0,5 A
Conexão de entrada	USB Tipo C
Comprimento do cabo de carregamento	0,5m
Potência máxima de saída RF	3,82 dBm
Faixa de radiofrequência	2,402 - 2,480 GHz
Potência máxima de radiofrequência	2,5 mW/10m
Conjunto de chipset Bluetooth	JL 6963
Suporte de perfil Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Advertência: Para evitar danos auditivos, não ouça a volumes muitos altos durante longos períodos.

[FI]

Varusteet

langattomat nappikuulokkeet x 1 latausjohto x 1 käyttöohje x 1

Käyttö

Irroita molemmat nappikuulokkeet latausasemasta. Kuulokkeet menevät päälle automaattisesti. Kun nappikuulokkeet on ladattu, äänimerkki ilmoittaa niiden luoneen yhteyden toisiinsa automaattisesti.

Virran katkaisu

Nappikuulokkeet voidaan laittaa pois päältä kahdella eri tavalla. Kun kuulokkeissa ei ole enää virtaa, kuulet äänimerkin, joka ilmoittaa niiden menevän pois päältä, jolloin PUNAINEN merkkivalo vilkkuu nopeasti kolme kertaa.

1. tapa: Aseta nappikuulokkeet latausasemaan. Kuulokkeet menevät pois päältä ja ne alkavat latautua automaattisesti.

2. tapa: Paina ohjauspainiketta ja pidä sitä alas painettuna kolmen sekunnin ajan, jolloin kuulokkeiden virta sammuu.

Huomaa: Jos sammutat vain toisen nappikuulokkeen, toinen kuuloke toimii yhä ja on yhteydessä mobiililaitteeseen.

Nappikuulokkeiden liittäminen toisiinsa

Nappikuulokkeet yhdistyvät toisiinsa automaattisesti niiden ollessa päällä. Toisesta kuulokkeesta tulee silloin ensisijainen kuuloke. Ensisijaisen kuulokkeen LED-merkkivalo vilkkuu vuorotellen PUNAISELLA ja SINISELLÄ. Toisessa nappikuulokkeessa ei näy valoa.

Bluetooth-yhteys mobiililaitteeseen

Kun nappikuulokkeet ovat yhteydessä toisiinsa, avaa Bluetooth-asetukset kännykästäsi, iPadistä tai muusta Bluetoothia käyttävästä laitteestasi. Etsi luettelosta ”TWS 19151” ja valitse se yhteyden muodostamiseksi. Kun nappikuulokkeet ovat onnistuneesti yhteydessä laitteeseesi Bluetoothin avulla, kuulet sanan ”CONNECTED” ja nappikuulokkeiden LED-merkkivalot sammuvat. Voit soittaa musiikkia laitteellasi ja nauttia siitä nappikuulokkeiden välityksellä.

Huomaa:

1. Kun nappikuulokkeet on kerran yhdistetty mobiililaitteeseen, ne yhdistyvät laitteeseen automaattisesti aina, kun ne ovat päällä, laitteessa on Bluetooth-yhteys päällä, eikä laitteen Bluetoothin luettelosta ole poistettu TWS 19151-laitetta.

2. Nappikuulokkeet sammuvat automaattisesti, jos Bluetooth-yhteyttä ei ole saatu muodostettua kolmen minuutin kuluessa.

Nappikuulokkeiden painikkeiden toiminnot

Aloita/lopeteta musiikin toisto: Kun soitat musiikkia, paina jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainikkeesta lyhyesti aloittaaksesi tai lopettaaksesi musiikin soiton.

Seuraava kappale: Musiikin soidessa, paina jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta ja pidä sitä alaspainettuna 1,5 sekuntia siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen. (Huomaathan, että kuulokkeet menevät pois päältä pitäessäsi painiketta alaspainettuna kolmen sekunnin ajan.)

Puheluun vastaaminen: Kun puhelin soi, paina lyhyesti jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta vastataksesi puheluun.

Puhelun lopettaminen: Puhelun aikana paina lyhyesti jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta lopettaaksesi puhelun.

Puhelun uudelleenvälitys: Paina jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta nopeasti kaksi kertaa soittaaksesi kännykkäsi puhelutietojen viimeisimpään numeroon.

Keskeytä puhelinnumeron valinta: Paina lyhyesti jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta lopettaaksesi numerovalinnan.

Puhelusta kieltäytyminen: Paina ja pidä jommankumman nappikuulokkeen ohjauspainiketta alaspainettuna 1,5 sekunnin ajan kieltäytyäksesi puhelusta. (Huomaathan, että kuulokkeet menevät pois päältä pitäessäsi painiketta alaspainettuna kolmen sekunnin ajan.)

Virran loppuminen ja ilmoitukset

Kun nappikuulokkeiden teho on alle 3.4 V, kuulet äänimerkin, joka ilmoittaa, että kuulokkeet tulee **ladata**. Kolmen varoittavan äänimerkin jälkeen nappikuulokkeet sammuvat automaattisesti. LED-valo vilkkuu punaisena nopeasti kolme kertaa ja kuulet **virran sammumisesta** varoittavan äänimerkin. Lataa nappikuulokkeesi.

Lataaminen

Lataustelineen lataaminen: Kytke latausteline virranlähteeseen laitteen mukana toimitettavalla USB-C-latauskaapelilla.

Latausaseman punainen LED vilkkuu latauksen aikana. Se näyttää punainen LEDit, kun ne ovat täyteen ladattuja.

Nappikuulokkeiden lataaminen: Aseta nappikuulokkeet latausasemaan. Nappikuulokkeet siirtyvät automaattisesti lataustilaan, jos latausasema on ladattu tai liitetty virtalähteeseen.

Nappikuulokkeissa näkyy punainen LED-valo niiden latautuessa. Valo sammuu, kun kuulokkeet on ladattu kokonaan.

Tekniset tiedot

Bluetooth-versio	V5.3
Bluetoothin kantama	Enint. 10 m
Kuulokkeen akku	Li-Polymer 45 mAH x 2
Kuuloketelineen akku	Li-Polymer 350 mAH
Taajuusalue	20 Hz – 20 kHz
Kaiuttimen impedanssi	32 Ω
Kaiuttimen herkkyys	98,1 dB
Kaiuttimelementin halkaisija	13 mm
Mikrofonin impedanssi	2.2 K Ω
Mikrofonin herkkyys	-40 $\pm$ 3 dB
Latausaika	enint. 2 tuntia
Käyttöaika	enint. 3 tuntia
Tulojännite	5 V
Tulovirta	0,5 A
Tuloliitäntä	USB-C
Latauskaapelin pituus	0,5 m
Suurin RF-lähtöteho	3,82 dBm
Radiotaajuusalue	2,402 – 2,480 GHz
Suurin radiotaajuusteho	2,5 mW/10 m
Bluetooth-piirisarja	JL 6963
Bluetooth-profiilituki	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Varoitus: estääksesi kuulovahingot, älä käytä kuulokkeita kovalla äänenvoimakkuudella pitkää aikaa

[NO]

Tilbehør TWS-øretelefoner x 1 ladekabel x 1 bruksanvisning x 1

Bruk skru på:

Bare ta øretelefonene ut av ladeetuiet. De vil da skru seg på automatisk. Så snart øretelefonene har slått seg på vil du høre en lyd som varsler om at de har koblet seg til hverandre automatisk.

Skru av:

Det er to måter å skru av øretelefonene på. Så snart øretelefonene har slått seg av vil du høre en lyd som varsler om at de er skrudd av. Det RØDE indikatorlyset vil blinke raskt tre ganger.

Metode 1: Plasser øretelefonene i ladeetuiet. Øretelefonene vil nå automatisk skru seg av og gå i lademodus.

Metode 2: Du kan trykke inn og holde øretelefonenes kontrollknapper trykket inne i tre sekunder for å skru dem av.

Merk: Hvis du skru av kun én av øretelefonene vil den andre fortsatt være tilkoblet til den mobile enheten og fortsette å fungere.

Paring av øretelefoner

Øretelefonene vil pares med hverandre automatisk når de skrus på.

Én av øretelefonene vil bli masterøretelefonen.

Masterøretelefonens LED-indikatorlys vil blinke vekselvis RØDT og BLÅTT. Den andre øretelefonen vil ikke vise et lys.

Bluetooth-tilkobling med mobil enhet

Når øretelefonene er parert med hverandre åpner du Bluetooth-innstillingene på din mobiltelefon, iPad eller annen Bluetooth-aktivert enhet, søk så etter 'TWS 19151' og klikk på den for å legge til. Når øretelefonene har opprettet kobling med enheten din via Bluetooth, vil du høre 'CONNECTED' og LED-indikatorlysene på øretelefonene vil skru seg av. Du kan deretter spille musikk på enheten din og nyte den via øretelefonene.

Merk:

1. Etter at du har koblet til en mobil enhet for første gang, vil øretelefonene koble seg automatisk til den enheten hver gang de skrus på og enheten har Bluetooth påskrudd, så lenge ikke 'TWS 19151' har blitt slettet fra Bluetooth-listen på enheten din.
2. Øretelefonene vil skru seg av automatisk hvis det ikke opprettes en Bluetooth-forbindelse med enheten din i løpet av 3 minutter.

Funksjonen til kontrollknappene på øretelefonene

Spille/stoppe musikk: Når du spiller musikk trykker du kort på kontrollknappen på en av øretelefonene for å stoppe/spille musikken.

Neste sang: Når du spiller musikk trykker du inn og holder kontrollknappen på en av øretelefonene inne i 1,5 sekunder for å hoppe til neste sang. (OBS: hvis du trykker inn og holder i 3 sekunder vil øretelefonene skru seg av.)

Besvare et anrop: Når telefonen din ringer trykker du kort på kontrollknappen på en av øretelefonene for å besvare anropet.

Legge på: Under en telefonsamtale trykker du kort på kontrollknappen på en av øretelefonene for å avslutte samtalen.

Ring opp på nytt: Trykk to ganger raskt på kontrollknappen på en av øretelefonene for å ringe det siste nummeret i anropslisten på telefonen din.

Avslutt oppringingen: Trykk kort på kontrollknappen på en av øretelefonene for å avbryte oppringingsprosessen.

Avvise et anrop: Trykk inn og hold kontrollknappen på en av øretelefonene inne i 1,5 sekunder for å avvise et anrop. (OBS: hvis du trykker inn og holder i 3 sekunder vil øretelefonene skru seg av.)

Varsel om lavt batterinivå

Når spenningen i øretelefonene blir lavere enn 3,4 V, vil du høre en lyd som varslar om at du bør **lade** dem. Etter tre slike varsler vil øretelefonene automatisk skru seg av samtidig som LED-ene raskt blinker rødt tre ganger og **strøm av**-varsellyden høres. Vennligst lad øretelefonene dine.

Lading

Lade ladeetuiet: Bruk en USB type C-ladekabel for å koble ladeetuiet til strømtilførselen.

Ladelampenes røde LED vil blinke mens den lades. De røde lysdiodene vil lyse når de er fulladet.

Lade øretelefonene: Bare plasser øretelefonene i ladeetuiet.

Øretelefonene vil automatisk gå i lademodus hvis ladeetuiet er ladet eller koblet til strømtilførselen. Øretelefonene vil vise et rødt LED-lys mens de lader, dette vil slukkes når de er fulladede.

Spesifikasjoner

Bluetooth-versjon	V5.3
Bluetooth-rekkevidde	Opptil 10 m
Øretelefonbatteri	Li-Polymer 45 mAH x 2
Ladeetuibatteri	Li-Polymer 350 mAH
Frekvensområde	20 Hz – 20 kHz
Høytalerimpedans	32 Ω
Høytalerfølsomhet	98,1 dB
Diameter høytalerdriver	13 mm
Mikrofonimpedans	2,2 K Ω
Mikrofonfølsomhet	-40 $\pm$ 3 dB
Ladetid	opptil 2 timer
Spilletid	opptil 3 timer
Inngangsspenning	5 V
Inngangsstrøm	0,5 A
Tilkoblingsinngang	USB Type-C
Ladekabelengde	0,5 m
Maks RF utgangseffekt	3,82 dBm
Radiofrekvensområde	2,402 - 2,480 GHz
Maks. radiofrekvensseffekt	2,5 mW / 10 m
Bluetooth chip-sett	JL 6963
Bluetoothprofilstøtte	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Advarsel: For å unngå eventuelle hørselsskader, bruk ikke de høye volumnivåene over lengre perioder.

[SE]

Tillbehör

TWS öronsnäckor x 1 Laddningskabel x 1 Användarmanual x 1

Användning Slå på:

Ta helt enkelt ur båda öronsnäckorna ur laddningsvaggan. De kommer att slås på automatiskt. När öronsnäckorna slås på kommer ett ljud höras som meddelar att de har anslutits till varandra automatiskt.

Avstängning:

Det finns två sätt att stänga av öronsnäckorna. När öronsnäckorna stängs av kommer ett ljud höras som meddelar att de är avstängda. Den RÖDA indikatorlampan blinkar snabbt tre gånger i följd.

Metod 1: Placera öronsnäckorna i laddningsvaggan. Öronsnäckorna stängs av och går automatiskt in i laddningsläget.

Metod 2: Du kan trycka in och hålla kvar kontrollknapparna på öronsnäckorna i tre sekunder för att stänga av dem.

Obs: Om du bara stänger av en av öronsnäckorna kommer den andra att fortsätta vara ansluten till mobilenheten.

Parkoppling av öronsnäckorna

Öronsnäckorna kommer automatiskt att parkopplas till varandra när de slås på. En av öronsnäckorna kommer att fungera som master-enhet.

Master-enhetens LED-indikatorlampa blinkar alternativt RÖTT och BLÅTT. Den andra öronsnäckan har inte någon lampa tänd.

Bluetooth-anslutning till en mobilenhet

Medan öronsnäckorna är parkopplade till varandra, öppnar du Bluetooth-inställningarna på din mobiltelefon, iPad eller annan Bluetooth-enhet, söker på 'TWS 19151' och klickar på den för att ansluta. När hörlurarna är anslutna med Bluetooth till din enhet kommer du att höra frasen 'CONNECTED' och LED-lamporna på öronsnäckorna kommer att slockna. Du kan sedan lyssna på musik från din enhet i öronsnäckorna.

Obs:

1. Efter att öronsnäckorna har anslutits för första gången till en mobilenhet, kommer de automatiskt att anslutas till den när de slås på och enhetens Bluetooth är aktiv, såvida inte 'TWS 19151' har tagits bort från enhetens Bluetooth-lista.
2. Öronsnäckorna stängs automatiskt av om ingen Bluetooth-anslutning till enhet har upprättats inom 3 minuter.

Kontrollknapparnas funktioner

Spela / stoppa musik: Tryck kort på en av öronsnäckornas kontrollknappar för att stoppa / spela musik.

Nästa låt: Tryck och håll kvar 1,5 sekunder på en av öronsnäckornas kontrollknappar för att gå vidare till nästa låt. (Varning: om du håller knappen intryckt i 3 sekunder kommer öronsnäckorna att stängas av.)

Svara i telefon: För att svara när telefonen ringer trycker du kort på en av öronsnäckornas kontrollknappar.

Lägg på: För att lägga på trycker du på en av öronsnäckornas kontrollknappar.

Ring tillbaka: För att ringa det senaste numret på telefonens samtalslista trycker du två gånger i snabb följd på en av öronsnäckornas kontrollknappar.

Ängra: För att stoppa uppringningsprocessen trycker du kort på en av öronsnäckornas kontrollknappar.

Avvisa ett samtal: För att avvisa ett samtal trycker du och håller kvar en av öronsnäckornas kontrollknappar i 1,5 sekunder. (Varning: om du håller knappen intryckt i 3 sekunder kommer öronsnäckorna att stängas av.)

Batterivarning

När öronsnäckornas spänning faller lägre än 3,4 V hörs ett ljud som meddelar att du ska ladda dem. Efter tre sådana varningar stängs öronsnäckorna av automatiskt medan LED-lampan snabbt blinkar rött tre gånger och **avstängningsljudet** spelas.

Ladda dina öronsnäckor.

Laddning Ladda laddningsvaggan: Använd den medföljande laddningskabeln av USB-typ-C för att ansluta laddningsvaggan till eluttaget.

Laddarens röda lysdioder blinkar under laddningen. När en är fulladdad lyser de röda lysdioderna.

Ladda öronsnäckorna: Placera helt enkelt öronsnäckorna i laddningsvaggan. Öronsnäckorna går automatiskt in i laddningsläget om vaggan är laddad eller ansluten till elnätet. En röd LED-lampa lyser på öronsnäckorna medan de laddas, vilken sedan slocknar när de är fulladdade.

Specifikationer

Bluetooth-version	V 5,0
Bluetooth-räckvidd	Upp till 10 m
Öronsnäckornas batteri	Li-Polymer 45 mAH x 2
Laddningsvaggans batteri	Li-Polymer 350 mAH
Frekvensområde	20 Hz – 20 kHz
Högtalarimpedans	32 Ω
Högtalarkänslighet	98,1 dB
Högtalardrivenhetens diameter	13 mm
Mikrofonimpedans	2,2 K Ω
Mikrofonkänslighet	-40 $\pm$ 3 dB
Laddningstid	upp till 2 timmar
Uppspelningstid	upp till 3 timmar
Ingångsspänning	5 V
Ingångsström	0,5 A
Anslutningsingång	USB-typ-C
Laddningskabelns längd	0,5 m
Max RF-uteffekt	3,82 dBm
Radiofrekvensområde	2,402 – 2,480 GHz
Maximal radiofrekvens effekt	2,5 mW/10 m
Bluetooth-chipset	JL 6963
Stöd för Bluetooth-profil	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Varning: För att förhindra hörselskada, lyssna inte på hög volym under lång tid.

[DK]

Tilbehør

TWS høretelefoner x 1 Opladerkabel x 1

Betjeningsvejledning x 1

Brug Tænd:

Tag de to høretelefoner ud af opladningsstationen. De tænder sig selv automatisk. Når høretelefonerne er tændt, vil du høre en lyd, der indikerer, at de automatisk er forbundet med hinanden.

Sluk:

Der er to metoder at slukke for høretelefonerne på. Når høretelefonerne bliver slået fra, vil du høre en lyd, der indikerer, at de er slukket. Den RØDE lampe vil blinke hurtigt 3 gange.

Metode 1: Placer høretelefonerne i holderen på opladningsstationen.

Høretelefonerne slukker automatisk og begynder at oplade sig selv.

Metode 2: Du kan slukke for dem ved at trykke og holde kontrolknapperne nede på høretelefonerne i tre sekunder.

Bemærk: Hvis du kun slukker for den ene hovedtelefon, vil den anden fortsat være forbundet med den mobile enhed og derfor fortsætte med at virke.

Parring af høretelefoner

Høretelefonerne parrer sig automatisk med hinanden, når de tændes.

Den ene af høretelefonerne vil blive den primære høretelefon.

LED lyset på den primære høretelefon vil skiftevis lyse RØDT og

BLÅT. Den anden høretelefon vil ikke lyse.

Bluetooth forbindelse med mobil enhed

Når høretelefonerne er parret med hinanden, åbnes Bluetooth indstillingerne på din mobiltelefon, iPad eller anden enhed med Bluetooth, søg efter 'TWS 19151' og klik på den for at forbinde. Når tilslutningen til høretelefonerne er lykkedes, vil du høre tilsluttes din enhed med succes via Bluetooth, vil du høre 'TILSLUTTET', og LED lysene på høretelefonerne bliver slukket. Du kan herefter spille musik på din enhed og nyde det via høretelefonerne.

Bemærk:

1. Når du først en gang har oprettet forbindelse til en mobilenhed, vil høretelefonerne automatisk oprettelse forbindelse til samme enhed, hver gang de bliver tændt, såfremt enheden har slået Bluetooth til og så længe 'TWS 19151' ikke er blevet slettet fra din Bluetooth liste på enheden .
2. Høretelefonerne vil automatisk slukke såfremt der ikke er opnået

Bluetooth forbindelse med din enhed inden for 3 minutter.

Kontrolknappernes funktioner på Høretelefonerne

Afspil/Stop musik: Når du afspiller musik, tryk kortvarigt på en af høretelefonernes kontrolknop for at stoppe eller afspille musikken.

Næste sang: Når du afspiller musik, tryk og hold på en af høretelefonernes kontrolknop i 1,5 sekund for at gå til næste sang. (Pas på: hvis du trykker og holder i 3 sekunder, vil høretelefonerne blive slukket)

Besvare opkald: Når du modtager et telefonopkald, tryk kortvarigt på en af høretelefonernes kontrolknop for at besvare opkaldet.

Lægge på: Når du ønsker at afslutte samtalen, tryk kortvarigt på en af høretelefonernes kontrolknop for at lægge på.

Genkald: Tryk på en af høretelefonernes kontrolknop to gange hurtigt efter hinanden for at ringe til det seneste kaldte nummer i din mobiltelefons opkaldsliste.

Stop opringning: Tryk kortvarigt på en af høretelefonernes kontrolknop for at afbryde opringning. **Afvis et opkald:** Tryk og hold en af høretelefonernes kontrolknop (Pas på: hvis du trykker og holder i 3 sekunder, vil høretelefonerne blive slukket)

Lavt Batteriniveau indikator

Når strømspændingen på høretelefonerne bliver mindre end 3,4 V vil du høre en lyd der indikerer, at det er tid til at **oplade** dem. Efter tre advarsler vil høretelefonerne automatisk blive slukket, samtidig med at LED lyset blinker rødt tre gange hurtigt efter hinanden, og **strømmen afbrydes** advarselstonen høres. Oplad venligst dine høretelefoner.

Opladning

Opladning via opladningsstationen: Brug USB-opladerkablet type C der medfølger til at forbinde opladningsstationen med strømforsyningen. Det opladningsholderens røde lysdioder blinker, mens den oplades. Når de er fuldt opladede, ser du de rødt LED-lys.

Opladning af høretelefonerne: Placer høretelefonerne i holderen på opladningsstationen. Høretelefonerne vil automatisk påbegynde opladning, såfremt opladningsstationen er opladet eller tilsluttet til strømforsyningen. Et rødt LED lys vil vises på høretelefonerne mens de oplades, og det vil blive slukket når de er fuldt opladet.

Specifikationer

Bluetooth version	V5.3
Bluetooth rækkevidde	Op til 10 meter
Høretelefon batteri	Li-Polymer 45 mAH x 2
Høretelefon standerbatteri	Li-Polymer 350 mAh
Frekvensområde	20 Hz – 20 kHz
Højttalerimpedans	32Ω
Højttalerfølsomhed	98.1 dB
Højttalerdriver, diameter	13 mm
Mikrofonimpedans	2,2 KΩ
Mikrofonfølsomhed	-40±3dB
Opladningstid	op til 2 timer
Spilletid	op til 3 timer
Indgangsspænding	5V
Indgangsstrøm	0,5 A
Tilslutningsindgang	USB Type-C
Længde opladerkabel	0,5m
Maks RF udgangseffekt	3,82 dBm
Radiofrekvensområde	2.402 – 2.480 GHz
Maks. radiofrekvensstyrke	2,5 mW/10m
Bluetooth-chipsæt	JL 6963
Support af Bluetooth-profil	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Advarsel: For at undgå høreskader, lyt ikke ved høje lydstyrker i lange perioder.

[HU]

Tartozékok: TWS fülhallgató 1x töltőkábel 1x használati útmutató 1x

Használat és bekapcsolás:

Csupán vegye ki a fülhallgatót a töltőállványból. Azok automatikusan bekapcsolnak. A fülhallgató bekapcsolása után olyan hangot kell hallania, amely azt jelzi, hogy a fülhallgatók automatikusan kapcsolódtak egymáshoz.

Kikapcsolás:

A fülhallgatókat kétféleképpen lehet kikapcsolni. A fülhallgatók kikapcsolása után, hangot fog hallani, amely azt jelzi, hogy azok ki vannak kapcsolva. A PIROS kijelző háromszor gyorsan villog.

1. módszer: Helyezze be a fülhallgatókat a töltőállványba. A fülhallgatók kikapcsolódnak és automatikusan töltési üzemmódba lépnek.

2. módszer: A kikapcsoláshoz tartsa három másodpercig benyomva a fülhallgató vezérlőgombjait.

Megjegyzés: Ha csak az egyik fülhallgatót kapcsolja ki, akkor a másik kapcsolatban marad a mobilkészülékkel, és tovább működik.

Fülhallgató párosítása

Bekapcsoláskor a fülhallgatók automatikusan párosulnak egymással. Az egyik fülhallgató lesz a fő fülhallgató.

A fő fülhallgató LED-es kijelzője PIROS és KÉK fény között váltakozva villog. A másik fülhallgatón nem jelenik meg fény.

Bluetooth kapcsolat mobilkészülékkel

Amikor a fülhallgatók párosulnak egymással, akkor nyissa meg mobiltelefonján, iPadjén vagy egyéb Bluetooth-kompatibilis eszközén a Bluetooth beállításokat, keresse meg „TWS 19151”-et, majd kattintson rá a csatlakozáshoz. Amikor a fülhallgatók a Bluetooth-on keresztül sikeresen csatlakoznak eszközéhez, akkor hallani fogja a „CONNECTED” szót, és a fülhallgatók LED-es kijelzője kialszik. Ezután bekapcsolhatja készüléken a zenét, és hallgathatja a fülhallgatón keresztül.

Megjegyzés:

1. A mobilkészülethöz történő első csatlakozás után a fülhallgatók automatikusan kapcsolódnak ehhez az eszközhöz, amikor azokat bekapcsolják, és a mobilkészülék Bluetooth funkciója is be van kapcsolva. Ez addig áll fenn, amíg a „TWS 19151”-et nem törlik a mobilkészülék Bluetooth listájáról.

2. A fülhallgató automatikusan kikapcsol, ha 3 percen belül nem jön

létre Bluetooth-kapcsolat a mobilkészülékkel.

A fülhallgató vezérlőgombjainak funkciói

Zene lejátszása / leállítása: Zene lejátszása közben röviden nyomja meg az egyik fülhallgató vezérlőgombját a zene lejátszásához / leállításához.

Következő zeneszám: Zene lejátszása közben tartsa az egyik fülhallgató vezérlőgombját 1,5 másodpercig lenyomva, és így átugorhat a következő zeneszámra. (Figyelem: ha három másodpercig tartja lenyomva, akkor a fülhallgató kikapcsol.)

Hívás fogadása: Hívás fogadásakor röviden nyomja meg az egyik fülhallgató vezérlőgombját a hívás fogadásához.

Hívás befejezése: A hívás befejezéséhez telefonálás közben röviden nyomja meg az egyik fülhallgató vezérlőgombját. **Visszahívás:** A mobiltelefon híváslistáján szereplő utolsó szám tárcsázásához nyomja meg bármelyik fülhallgató vezérlőgombját gyorsan kétszer.

Tárcsázás leállítása: A tárcsázás leállításához nyomja meg röviden az egyik fülhallgató vezérlőgombját.

Hívás elutasítása: Hívás elutasításához tartsa lenyomva a fülhallgató egyik vezérlőgombját 1,5 másodpercig. (Figyelem: ha három másodpercig tartja lenyomva, akkor a fülhallgató kikapcsol.)

Alacsony töltés kijelzése

Ha a fülhallgatók feszültsége 3,4 V alá esik, akkor hangjelzést fog hallani, hogy **töltse fel** a fülhallgatókat. Három ilyen figyelmeztető hang után a fülhallgatók automatikusan kikapcsolnak. Ekkor a LED-es kijelző háromszor gyorsan piros színnel villog, és a **kikapcsolásra** figyelmeztető hangjelzés hallható. Töltse fel a fülhallgatókat.

Feltöltés

A töltőállvány töltése: Használja a mellékelt - C-típusú USB töltőkábelt a töltőállvány áramellátáshoz történő csatlakoztatásához.

A töltőállványon lévő piros LED-ek villognak töltés közben. A piros LED-ek azt jelzik, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A fülhallgatók feltöltése: Csupán helyezze be a fülhallgatókat a töltőállványba. A fülhallgatók automatikusan töltési üzemmódba lépnek, ha a töltőállvány fel van töltve vagy csatlakoztatva van az áramellátáshoz. A fülhallgatók töltés közben piros LED fénnel világítanak, és kialszanak, amikor a fülhallgató teljesen feltöltődött.

Műszaki adatok:

Bluetooth verzió	V5.3
Bluetooth működési hatótávolsága	Legalább 10 m
Fülhallgató akkumulátora	Li-polimer 45 mAH x 2
Fülhallgató akkumulátora	Li-polimer 350 mAH
Frekvenciatartomány	20 Hz – 20 kHz
Hangszóró impedanciája	32 Ω
Hangszóró érzékenysége	98,1 dB
Hangszóró meghajtójának átmérője	13 mm
Mikrofon impedanciája	2,2 KΩ
Mikrofon érzékenysége	-40 ±3 dB
Töltési idő	Legalább 2 óra
Lejátszási idő	Legalább 3 óra
Bemeneti feszültség	5 V
Bemeneti áramerősség	0,5 A
Bemeneti csatlakozás	C-típusú USB
Töltőkábel hossza	0,5 m
Maximális RF kimeneti teljesítmény	3,82 dBm
Rádió frekvenciatartomány	2,402 – 2,480 GHz
Rádiófrekvenciás teljesítmény	2,5 mW/10 m
Bluetooth chipkészlet	JL 6963
Támogatott Bluetooth profilok	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Figyelmeztetés! Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében, hosszabb időtartamon keresztül ne hallgasson vele hangos hangszinten.

[BG]

Акcesoари Безжични слушалки x 1 Кабел за зареждане x 1
Ръководство на потребителя x 1

Експлоатация Включване:

Извадете слушалките от зарядното устройство. Те ще се включат автоматично. Когато слушалките се включат, вие ще чуете звуков сигнал, който показва, че те са се свързали една с друга автоматично.

Изключване:

Има два начина за изключване на слушалките. Когато слушалките се изключат, вие ще чуете звуков сигнал, който показва, че са изключени. ЧЕРВЕНИЯТ индикатор ще премигне бързо три пъти.

Начин 1: Поставете слушалките в зарядното устройство.

Слушалките ще се изключат и автоматично ще преминат към режима за зареждане.

Начин 2: Натиснете и задръжте бутоните за управление на слушалките за три секунди, за да ги изключите.

Забележка: Ако изключите само едната от слушалките, другата ще остане свързана с мобилното устройство и ще продължи да работи.

Свързване на слушалките

Слушалките се свързват една с друга автоматично, когато са включени. Една от слушалките става основна слушалка.

Светодиодният индикатор на основната слушалка може да премигва в ЧЕРВЕНО и СИНЬО. Другата слушалка няма да премигва.

Блутут връзка с мобилното устройство

Когато слушалките са свързани една с друга, отворете блутут настройките на вашия мобилен телефон, iPad или друго блутут устройство, намерете 'TWS 19151' и щракнете върху него, за да се свържете. Когато слушалките успешно се свържат с устройството чрез блутут, вие ще чуете думата 'CONNECTED' (СВЪРЗАНИ) и светодиодните индикатори на слушалките ще се изключат. Сега можете да пуснете музика на мобилното си устройство и да я слушате през слушалките.

Забележка:

1. След като се свържат с мобилното устройство за първи път, слушалките ще се свързват с това устройство автоматично всеки път, когато са включени и ако устройството има активирана

блутут връзка, при условие, че 'TWS 19151' не е изтрито от списъка в блутут настройките на вашето устройство.

2. Ако блутут връзката с вашето устройство не бъде осъществена в продължение на 3 минути, слушалките ще се изключат автоматично.

Функции на бутоните за управление на слушалките

Възпроизвеждане/спиране на музиката: При възпроизвеждане на музика натиснете за кратко бутона за управление на едната от слушалките, за да спрете/пуснете музиката.

Следваща песен: При възпроизвеждане на музика натиснете и задръжте бутона за управление на едната от слушалките за 1,5 секунди, за да пуснете следващата песен. (Внимание: ако задръжите бутона за 3 секунди, слушалките ще се изключат.)

Отговаряне на повикване: При получаване на повикване по телефона, натиснете за кратко бутона за управление на едната от слушалките, за да отговорите на повикването.

Затваряне: При повикване по телефона натиснете за кратко бутона за управление на едната от слушалките, за да прекратите повикването. **Повторно набиране:** Натиснете за кратко два пъти бутона за управление на едната от слушалките, за да наберете последния номер в списъка с повиквания на мобилния ви телефон.

Прекратяване на набирането: Натиснете за кратко бутона за управление на едната от слушалките, за да прекратите набирането.

Отхвърляне на повикването: Натиснете и задръжте бутона за управление на едната от слушалките за 1,5 секунди, за да отхвърлите повикването. (Внимание: ако задръжите бутона за 3 секунди, слушалките ще се изключат.)

Индикация на ниска мощност

Когато волтажът на слушалките се понижи под 3,4 В, вие ще чуете звуков сигнал, който показва, че трябва да ги **заредите**. След три такива предупреждения слушалките автоматично ще се изключат. Светодиодният индикатор бързо ще премигне три пъти в червено и вие ще чуете предупредителния сигнал за **изключване**. Заредете слушалките си.

Зареждане

Зареждане на зарядното устройство: Използвайте предоставения USB кабел за зареждане тип C, за да свържете зарядното устройство със захранването.

По време на зареждане червените светодиоди на зарядното устройство ще мигат. Когато зарядното е напълно заредено, червените светодиоди ще светнат.

Зареждане на слушалките: Поставете слушалките в зарядното устройство. Слушалките автоматично ще преминат към режима за зареждане, ако зарядното устройство е заредено или свързано със захранването. По време на зареждането светодиодният индикатор на слушалките ще свети в червено. Той ще угасне, когато слушалките са напълно заредени.

Технически характеристики

Версия на блутут:	V5.3
Работен диапазон на блутут	До 10 м
Батерия на слушалките	Li-Polymer 45 mAh x 2
Батерия на зарядното устройство	Li-Polymer 350 mAh
Честотен диапазон	20 Хц – 20 кХц
Импеданс на високоговорителя	32Ω
Чувствителност на високоговорителя	98.1 дБ
Диаметър на високоговорителя	13 мм
Импеданс на микрофона	2,2 KΩ
Чувствителност на микрофона	-40±3 дБ
Време за зареждане	до 2 часа
Време на възпроизвеждане	до 3 часа
Входящо напрежение	5 В
Входящ ток	0,5 А
Вход	USB тип C
Дължина на зареждащия кабел	0,5 м
Максимална RF изходна мощност	3,82 dBm
Радиочестотен диапазон	2,402 – 2,480 ГХц
Макс. радиочестотна мощност	2,5 мВт/10 м
Блутут чипсет	JL 6963
Поддръжка на блутут профила	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Внимание: за предотвратяване на потенциално увреждане на слуха, не слушайте дълго време с максимална сила на звука.

[RO]

Accesorii Căști interne fără fir 1 cablu de încărcare 1 manual de utilizare

Utilizare Pornire:

Scoateți cele două căști din suportul pentru încărcare. Se vor porni automat. Odată ce s-au deschis căștile, veți auzi un sunet care indică faptul că s-au conectat automat una la alta.

Oprire:

Căștile se pot opri în două moduri. Odată ce s-au închis căștile, veți auzi un sunet care indică faptul că sunt oprite. Indicatorul ROȘU se va aprinde intermitent de trei ori în succesiune rapidă.

Metoda nr. 1: Așezați căștile în suportul pentru încărcare. Căștile se vor opri și vor intra automat în modul încărcare.

Metoda nr. 2: Puteți ține apăsată butoanele de pe căști timp de trei secunde pentru a le opri.

Observație: Dacă opriți doar una dintre căști, cealaltă va rămâne conectată cu dispozitivul mobil și va funcționa în continuare.

Asocierea căștilor

Căștile se vor asocia automat una cu alta la pornire. Una dintre căști va deveni casca principală.

LED-ul căștii principale se va aprinde intermitent ROȘU și ALBASTRU alternativ. Cealaltă cască nu va prezenta nicio lumină.

Conectarea prin Bluetooth cu dispozitivul mobil

În timp ce căștile sunt asociate una cu alta, accesați setările Bluetooth de pe telefonul dvs. mobil, iPad sau de pe alt dispozitiv cu funcția Bluetooth activată, căutați „TWS 19151” și dați clic pentru conectare. Când căștile se conectează cu dispozitivul dvs. prin Bluetooth, veți auzi „CONNECTED”, iar luminile indicatoare LED de pe căști și vor stinge. Apoi, puteți reda muzică pe dispozitiv și o puteți asculta prin căști.

Observație:

1. După conectarea pentru prima dată cu un dispozitiv mobil, căștile se vor conecta automat când se deschid și este activată funcția Bluetooth pe dispozitiv, atât timp cât „TWS 19151” nu a fost șters din lista Bluetooth a dispozitivului.

2. Căștile se vor opri automat dacă nu se stabilește nicio conexiune Bluetooth cu dispozitivul în 3 minute.

Funcțiile butoanelor de control de pe căști

Redare/pauză muzică: Când redați muzică, apăsați scurt pe butonul de control al oricărei căști pentru a porni/opri muzica.

Melodia următoare: Când redați muzică, țineți apăsat butonul de control al oricărei căști timp de 1,5 secunde pentru a trece la melodia următoare. (Atenție: dacă țineți apăsat 3 secunde, căștile se vor opri.)

Preluarea apelurilor: Când primiți un apel, apăsați scurt pe butonul de control al oricărei căști pentru a-l prelua.

Încheierea apelurilor: În timpul apelului, apăsați scurt pe butonul de control al oricărei căști pentru a-l încheia. **Reapelarea:** Apăsați scurt de două ori pe butonul de control al oricărei căști pentru a forma ultimul număr din lista de apeluri a telefonului mobil.

Oprirea formării unui număr: apăsați scurt pe butonul de control al oricărei căști pentru a opri procesul de formare a unui număr.

Respingerea apelurilor: Țineți apăsat butonul de control al oricărei căști timp de 1,5 secunde pentru a respinge un apel. (Atenție: dacă țineți apăsat 3 secunde, căștile se vor opri.)

Descărcarea bateriei

Când tensiunea căștilor scade sub 3,4 V, veți auzi un sunet care indică faptul că trebuie **încărcate**. După trei astfel de avertismente, căștile se vor închide automat când LED-ul se va aprinde intermitent de trei ori în succesiune rapidă și se va auzi sunetul de avertizare pentru **oprirea alimentării**. Încărcați căștile.

Încărcarea

Încărcarea casetei de încărcare: Utilizați cablul de încărcare USB tip-C furnizat pentru a conecta caseta de încărcare la sursa de alimentare. LED-ul roșu al suportului de încărcare va clipi în timp ce se încarcă. Când suportul este complet încărcat, vor apărea LED-urile roșii.

Încărcarea căștilor: Trebuie doar să așezați căștile în suportul pentru încărcare. Căștile vor intra automat în modul încărcare dacă suportul este încărcat sau conectat la sursa de alimentare. Căștile vor avea aprins un LED roșu în timp ce se încarcă și acesta se va stinge când vor fi încărcate complet.

Specificații

Versiune Bluetooth	V5.3
Rază de funcționare Bluetooth	Până la 10 m
Baterie căști	2 Li-polimer 45 mAH
Baterie casetă de încărcare căști	Li-polimer 350 mAH
Interval de frecvență	20 Hz – 20 kHz
Impedanță difuzoare	32 Ω
Sensibilitate difuzoare	98,1 dB
Diametru driver difuzor	13 mm
Impedanță microfon	2,2 k Ω
Sensibilitate microfon	-40 $\pm$ 3dB
Durată încărcare	până la 2 ore
Timp redare	până la 3 ore
Tensiune intrare	5 V
Intensitate intrare	0,5 A
Intrare conectare	USB tip-C
Lungime cablu de încărcare	0,5 m
Puterea maximă de ieșire RF	3,82 dBm
Interval de frecvență radio	2.402 – 2.480 GHz
Putere max radiofrecvență	2,5 mW/10 m
Chipset Bluetooth	JL 6963
Compatibilitate profil Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Atenție: pentru a preveni posibila deteriorare a auzului, nu ascultați la volum ridicat timp îndelungat.

[CZ]

Příslušenství

Ušní olivky TWS × 1 Nabíjecí kabel × 1 Uživatelský návod × 1

Použití Zapnutí:

Stačí vyjmout obě ušní olivky z nabíjecí kolébky. Automaticky se zapnou. Jakmile se ušní olivky zapnou, měli byste uslyšet zvuk, který indikuje automatické vzájemné propojení.

Vypnutí:

Ušní olivky lze vypnout dvěma způsoby. Jakmile se ušní olivky vypnou, uslyšíte zvuk, který indikuje vypnutí. Tříkrát rychle zabliká ČERVENÉ indikační světlo.

1. způsob: Umístěte ušní olivky do nabíjecí kolébky. Ušní olivky se vypnou a automaticky přejdou do režimu nabíjení.
2. způsob: Ušní olivky lze vypnout stisknutím ovládacích tlačítek na tři sekundy.

Poznámka: Když se vypne pouze jedna z ušních olivek, ta druhá zůstane propojená s mobilním zařízením a bude dál fungovat.

Párování ušních olivek

Ušní olivky se po zapnutí vzájemně spárují. Jedna z ušních olivek se stane hlavní.

LED indikační světlo hlavní ušní olivky bude střídavě blikat ČERVENĚ a MODŘE. Na druhé ušní olivce nebude svítit žádné světlo.

Bluetooth připojení k mobilnímu zařízení

Když budou ušní olivky vzájemně spárované, otevřete nastavení Bluetooth na svém mobilním telefonu, iPadu nebo zařízení s podporou Bluetooth, vyhledejte „TWS 19151“ a kliknutím ho připojte. Až se ušní olivky se zařízením úspěšně propojí prostřednictvím Bluetooth, uslyšíte zprávu

„CONNECTED“ (PŘIPOJENO) a LED indikační světla na ušních olivkách se vypnou. Na svém zařízení si teď můžete přehrát hudbu a vychutnat si ji přes ušní olivky.

Poznámka:

1. Po prvním připojení k mobilnímu zařízení se ušní olivky po zapnutí a na základě dostupnosti Bluetooth s tímto zařízením budou propojovat automaticky (pokud tedy „TWS 19151“ nebylo smazáno ze seznamů Bluetooth zařízení).
2. Ušní olivky se automaticky vypnou, pokud nebude do 3 minut navázáno Bluetooth připojení s vaším zařízením.

Funkce ovládacích tlačítek na ušních olivkách

Přehrávání/zastavení hudby: Při přehrávání hudby krátkým stisknutím ovládacího tlačítka ušní olivky buď hudbu zastavíte, nebo začnete přehrávat.

Další skladba: Při přehrávání hudby můžete přidržet ovládací tlačítka kterékoli olivky na 1,5 s přeskocit na další skladbu. (Pozor: pokud tlačítka přidržíte déle než 3 s, ušní olivky se vypnou.) **Zvednutí hovoru:** Ke zvednutí příchozího hovoru krátce stisknete ovládací tlačítka kterékoli ušní olivky.

Zavěšení: Během hovoru zavěsíte stisknutím ovládacího tlačítka kterékoli ušní olivky. **Opětovné vytočení:** Poslední číslo ze seznamu hovorů vytočíte dvojitým rychlým stisknutím ovládacího tlačítka kterékoli ušní olivky.

Ukončení vytáčení: Vytáčení ukončíte krátkým stiskem ovládacího tlačítka kterékoli ušní olivky. **Odmítnutí hovoru:** Hovor odmítnete přidržet ovládacího tlačítka kterékoli ušní olivky na 1,5 s. (Pozor: pokud tlačítka přidržíte déle než 3 s, ušní olivky se vypnou.)

Indikace nízkého stavu baterie

Když napětí ušních olivek klesne pod 3,4 V, uslyšíte zvuk indikující, že byste je měli **nabít**. Po třech takových varováních se ušní olivky automaticky vypnou. Tříkrát zabliká červené LED světlo a ozve se výstražný zvuk **vypnutí**. Nabijte prosím své ušní olivky.

Nabíjení

Nabíjení nabíjecí kolébky: K připojení nabíjecí kolébky ke zdroji napájení použijte nabíjecí kabel USB typu C.

Během nabíjení bude blikat červená LED nabíjecí kolébky. Po úplném nabití se rozsvítí modrá červené LED.

Nabíjení ušních olivek: Stačí ušní olivky jednoduše umístit do nabíjecí kolébky. Bude-li kolébka nabitá a připojená k napájení, ušní olivky automaticky přejdou do režimu nabíjení. Na ušních olivkách bude při nabíjení svítit červené LED světlo, které se při plném nabití vypne.

Specifikace

Verze Bluetooth	v5.3
Dosah Bluetooth	až 10 m
Baterie ušních olivek	Li-polymer 45 mAh × 2
Baterie kolébky na ušní olivky	Li-polymer 350 mAh
Frekvenční rozsah	20 Hz – 20 kHz
Impedance reproduktoru	32 Ω
Citlivost reproduktoru	98,1 dB
Průměr budiče reproduktoru	13 mm
Impedance mikrofonu	2,2 kΩ
Citlivost mikrofonu	-40±3 dB
Doba nabíjení	až 2 h
Doba přehrávání	až 3 h
Vstupní napětí	5 V
Vstupní proud	0,5 A
Připojovací vstup	USB typ C
Délka nabíjecího kabelu	0,5 m
Maximální výstupní výkon RF	3,82 dBm
Frekvenční rádiový rozsah	2,402 – 2,480 GHz
Max. rádiový frekvenční dosah	2,5 mW/10 m
Čipová sada Bluetooth	JL 6963
Podpora profilu Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Varování: V zájmu prevence poškození sluchu neposlouchejte dlouhodobě při vysokých hlasitostech.

[SK]

Príslušenstvo

1x slúchadlá do uší TWS 1x nabíjací kábel

1x používateľská príručka

Návod na používanie:

Zapnutie:

Slúchadlá stačí vybrať z nabíjacej kolísky. Zapnú sa automaticky. Po zapnutí slúchadiel bude počuť zvukový signál potvrdzujúci ich vzájomné prepojenie.

Vypnutie:

Slúchadlá možno vypnúť dvomi spôsobmi. Po vypnutí slúchadiel bude počuť zvukový signál potvrdzujúci vypnutie. ČERVENÁ kontrolka trikrát rýchlo zabliká.

1. spôsob: Vložte slúchadlá do nabíjacej kolísky. Slúchadlá sa vypnú a automaticky prejdú do režimu nabíjania.
2. spôsob: Slúchadlá môžete vypnúť stlačením a podržaním ovládacích tlačidiel na tri sekundy. Poznámka: Ak vypnete iba jedno slúchadlo, druhé zostane pripojené k mobilnému zariadeniu a bude aj naďalej fungovať.

Párovanie slúchadiel

Slúchadlá sa medzi sebou spárujú po zapnutí automaticky. Jedno zo slúchadiel bude nadradené. LED kontrolka nadradeného slúchadla bude blikať striedavo NAČERVENO a NAMODRO. Na druhom slúchadle nebude blikať kontrolka.

Pripojenie Bluetooth k mobilnému zariadeniu

Keď sú slúchadlá navzájom spárované, otvorte nastavenia Bluetooth na vašom mobilnom telefóne, zariadení iPad alebo inom zariadení s Bluetooth. Vyhľadajte zariadenie „TWS 19151“ a kliknutím naň sa k nemu pripojte. Keď sa slúchadlá úspešne pripoja k vášmu zariadeniu cez Bluetooth, budete počuť oznámenie „CONNECTED“ a LED kontrolka na slúchadlách zhasne. Potom môžete na zariadení spustiť prehrávanie hudby a počúvať ju cez slúchadlá.

Poznámka:

1. Po prvom pripojení k mobilnému zariadeniu sa slúchadlá budú k zariadeniu pripájať automaticky pri každom zapnutí slúchadiel, pokiaľ bude funkcia Bluetooth na zariadení zapnutá a pokým zariadenie „TWS 19151“ neodstránite zo zoznamu zariadení Bluetooth vo svojom zariadení.
2. Ak do 3 minút nevytvoríte pripojenie Bluetooth s vaším zariadením,

slúchadlá sa automaticky vypnú.

Funkcie ovládacích tlačidiel na slúchadlách

Prehrať/zastaviť prehrávanie hudby: Počas prehrávania hudby krátkym stlačením ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle zastavíte alebo obnovíte prehrávanie hudby.

Nasledujúca skladba: Počas prehrávania hudby stlačením a podržaním ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle na 1,5 sekundy prejdete na nasledujúcu skladbu. (Upozornenie: ak tlačidlo stlačíte a podržíte 3 sekundy, slúchadlá sa vypnú.)

Prijatie hovoru: Počas prichádzajúceho telefónneho hovoru stlačením ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle prijmete hovor.

Ukončenie hovoru: Počas prebiehajúceho telefónneho hovoru stlačením ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle ukončíte hovor.

Opätovné volanie: Dvojnásobným krátkym stlačením ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle vytočíte posledné číslo zo zoznamu hovorov na vašom zariadení.

Ukončenie vytáčania: Krátkym stlačením ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle ukončíte vytáčanie.

Odmietnutie hovoru: Stlačením a podržaním ovládacieho tlačidla na ktoromkoľvek slúchadle na 1,5 sekundy hovor odmietnete. (Upozornenie: ak tlačidlo stlačíte a podržíte 3 sekundy, slúchadlá sa vypnú.)

Indikátor vybitia

Keď napätie slúchadiel klesne pod 3,4 V, zaznie zvukový signál informujúci o tom, že je potrebné slúchadlá **nabiť**. Po troch takýchto upozorneniach sa slúchadlá automaticky vypnú, LED kontrolka trikrát rýchlo zabliká načerveno a zaznie zvukový signál **vypnutia**. Nabite slúchadlá.

Nabíjanie

Nabíjanie nabíjacej kolísky: Na pripojenie nabíjacej kolísky k napájaciemu zdroju použite dodaný nabíjací kábel USB typu C. Počas nabíjania bliká červená LED na nabíjacej stanici. Pri plnom nabití sa rozsvietia štyri červené LED diódy.

Nabíjanie slúchadiel: Slúchadlá stačí vložiť do nabíjacej kolísky. Ak je kolíska nabitá alebo pripojená k napájaciemu zdroju, slúchadlá automaticky prejdú do režimu nabíjania. Počas nabíjania sa na slúchadlách rozsvieti ČERVENÁ kontrolka, ktorá po úplnom nabití zhasne.

Technické údaje

Verzia Bluetooth	V5.3
Prevádzkový dosah Bluetooth	až 10 m
Batérie slúchadiel	2x lítium-polymérová, 45 mAh
Batéria kolísky	lítium-polymérová, 350 mAh
Frekvenčný rozsah	20 Hz – 20 kHz
Impedancia reproduktorov	32 Ω
Citlivosť reproduktorov	98,1 dB
Priemer meniča reproduktoru	13 mm
Impedancia mikrofónu	2,2 K Ω
Citlivosť mikrofónu	-40 $\pm$ 3 dB
Čas nabíjania	až 2 hodiny
Čas prehrávania	až 3 hodiny
Vstupné napätie	5 V
Vstupný prúd	0,5 A
Typ konektora	USB typu C
Dĺžka nabíjacieho kábla	0,5 m
Maximálny RF výstupný výkon	3,82 dBm
Frekvenčný rozsah	2,402 – 2,480 GHz
Max. rádiový výkon	2,5 mW/10 m
Chipset pre Bluetooth	JL 6963
Podporované profily Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Upozornenie: Aby ste sa vyhli poškodeniu sluchu, nepočúvajte hudbu dlhý čas pri vysokej hlasitosti.

[PL]

Akcesoria

Całkowicie bezprzewodowe elementy douszne × 1 Kabel do ładowania × 1

Instrukcja obsługi × 1

Sposób użytkowania Włączanie:

Po prostu wyjmij dwa elementy douszne z etui do ładowania. Włączą się automatycznie. Po włączeniu powinien zostać wyemitowany sygnał dźwiękowy, wskazujący że automatycznie połączyły się ze sobą.

Wyłączanie:

Elementy douszne można wyłączyć na dwa sposoby. Po wyłączeniu elementów dousznych zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, wskazujący ich wyłączenie. Czerwony wskaźnik zamiga szybko trzy razy.

Metoda 1: Włóż elementy douszne do etui do ładowania. Zostaną wyłączone i automatycznie przełączone w tryb ładowania.

Metoda 2: Naciśnij przyciski sterowania na elementach dousznych i przytrzymaj je przez trzy sekundy.

Uwaga: Jeżeli wyłączony zostanie tylko jeden element douszny, drugi pozostanie połączony z urządzeniem przenośnym i będzie działać.

Parowanie elementów dousznych

Elementy douszne łączą się ze sobą automatycznie po włączeniu.

Jeden z nich jest głównym elementem dousznym.

Wskaźnik głównego elementu dousznego będzie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko. Wskaźnik na drugim elemencie będzie wyłączony.

Połączenie Bluetooth z urządzeniem przenośnym

Gdy elementy douszne są ze sobą sparowane, otwórz ekran ustawień Bluetooth na telefonie komórkowym, tablecie iPad lub innym urządzeniu obsługującym łączność Bluetooth. Na liście urządzeń znajdź pozycję „TWS 19151” i dotknij jej, aby się połączyć. Po pomyślnym połączeniu elementów dousznych z urządzeniem za pośrednictwem Bluetooth zostanie wyemitowany komunikat głosowy „CONNECTED” (Połączono) i wskaźniki na elementach dousznych zgasną. Od teraz można odtwarzać muzykę na urządzeniu i słuchać jej przy użyciu elementów dousznych.

Uwaga:

1. Po pierwszym połączeniu z urządzeniem przenośnym elementy

douszne będą łączyć się z nim automatycznie, gdy zostaną włączone i na danym urządzeniu włączona jest funkcja Bluetooth oraz urządzenie „TWS 19151” nie zostało usunięte z listy urządzeń Bluetooth.

2. Elementy douszne zostaną wyłączone automatycznie, jeżeli połączenie Bluetooth nie zostanie nawiązane w ciągu trzech minut.

Funkcje przycisków elementów dousznych

Odtwarzanie/zatrzymywanie muzyki: w trakcie odtwarzania muzyki naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych, aby zatrzymać/włączyć odtwarzanie muzyki.

Następny utwór: w trakcie odtwarzania muzyki naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych i przytrzymaj go przez 1,5 sekundy, aby przełączyć na następny utwór. (Uwaga: przytrzymanie przez trzy sekundy spowoduje wyłączenie elementu dousznego).

Odbieranie połączeń: w przypadku przychodzącego połączenia telefonicznego naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych, aby je odebrać.

Kończenie połączeń: w trakcie połączenia telefonicznego naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych, aby je zakończyć.

Ponowne wybieranie numeru: naciśnij dwukrotnie przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych, aby połączyć się z ostatnio wybieranym numerem z listy połączeń telefonu komórkowego. **Zatrzymanie wybierania numeru:** naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych, aby zatrzymać wybieranie numeru.

Odrzucanie połączeń: naciśnij przycisk sterowania na dowolnym z elementów dousznych i przytrzymaj go przez 1,5 sekundy, aby odrzucić połączenie. (Uwaga: przytrzymanie przez trzy sekundy spowoduje wyłączenie elementu dousznego).

Wskazanie niskiego poziomu energii

Jeżeli napięcie akumulatorów elementów dousznych spadnie poniżej 3,4 V, zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy wskazujący konieczność ich **naładowania**. Po trzech takich ostrzeżeniach elementy douszne wyłączą się automatycznie. Wskaźnik zamiga trzy razy na czerwono i zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy **wyłączenia**. Naładuj akumulatory elementów dousznych.

Ładowanie

Ładowanie etui do ładowania: Użyj kabla do ładowania USB Type-C, aby podłączyć etui do ładowania do zasilacza. Podczas ładowania miga czerwona lampka na etui ładującym. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, zaświecą się czerwone wskaźniki.

Ładowanie elementów dousznych: Wystarczy włożyć elementy douszne do etui do ładowania. Zostaną one automatycznie przełączone w tryb ładowania, jeżeli akumulator etui jest naładowany lub jest ono podłączone do zasilacza. W trakcie ładowania będzie świecić czerwony wskaźnik elementów dousznych. Jego zgaśnięcie oznacza całkowite naładowanie akumulatorów.

Dane techniczne

Wersja Bluetooth	5.3
Zasięg Bluetooth	Do 10 m
Akumulator elementów dousznych	Litowo-polimerowy 45 mAh × 2
Akumulator etui elementów dousznych	Litowo-polimerowy 350 mAh
Zakres częstotliwości	20 Hz–20 kHz
Impedancja głośnika	32 Ω
Czułość głośnika	98,1 dB
Średnica membrany głośnika	13 mm
Impedancja mikrofonu	2,2 kΩ
Czułość mikrofonu	-40 ±3 dB
Czas ładowania	Do 2 godz.
Czas odtwarzania:	Do 3 godz.
Napięcie wejściowe	5 V
Natężenie wejściowe	0,5 A
Złącze wejściowe	USB Type-C
Długość kabla do ładowania	0,5 m
Maximálny RF výstupný výkon	3,82 dBm
Zakres częstotliwości radiowej	2,402–2,480 GHz
Maks. moc częstotliwości radiowej	2,5 mW/10 m
Chip Bluetooth	JL 6963
Profil wsparcia Bluetooth	A2DP, AVRCP, HFP, HSP

Ostrzeżenie: Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać muzyki zbyt głośno przez dłuższy czas.



Electrical and electronic devices / information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong to household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which must be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the WEEE disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunication technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to a collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.

7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.



Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätesgesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die als Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Hausmüll getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Batterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichen rechtlichen Entsorgungssträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsoberfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsoberfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Diese gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



Elektrische en elektronische apparaten / informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het onge sorteerd huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-geïncorporeerde batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren van WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees er in uw eigen belang van bewust dat iedere ingedrukte knop zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentieel milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als die inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, draagt u niet alleen bij aan het onge sorteerd huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als ingedrukker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgestreepte afvalcontainer

De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgestreepte afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het onge sorteerd huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.



Appareils électriques et électroniques / information pour les ménages privés

La Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques contient un grand nombre d'exigences concernant le ramassage et le recyclage de ces équipements. Les plus importantes sont résumées ici.

1. Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques

On appelle « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE) les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets. Les possesseurs de DEEE doivent les collecter séparément des déchets municipaux non triés. Les DEEE n'ont pas leur place parmi les déchets ménagers mais dans des systèmes de collecte et de retour séparés.

2. Piles, accumulateurs et lampes

Les possesseurs de DEEE doivent en remettre tous les éléments. Ils doivent cependant en retirer les piles ou accumulateurs usagés qui n'y sont pas intégrés, ainsi que les lampes qui peuvent en être sorties sans devoir détruire le DEEE, avant de les remettre à un point de collecte approprié.

3. Éliminer les DEEE

Les possesseurs de DEEE provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte désignés des autorités publiques d'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la directive 2012/19/UE.

4. Protection de la vie privée

Les DEEE contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela concerne en particulier les appareils des technologies de l'information et des télécommunications tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, n'oubliez pas que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données contenues dans ses DEEE avant de s'en débarrasser.

5. Impact environnemental potentiel

Les DEEE contiennent des substances pouvant avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine si leur collecte, leur remise, leur réutilisation ou leur valorisation matérielle ne sont pas effectuées conformément à la législation en vigueur.

6. Votre rôle dans le traitement des DEEE

En remplissant ces obligations et en particulier en respectant l'obligation de collecter séparément les DEEE, de ne pas les jeter avec les déchets municipaux non triés et de les remettre aux points de collecte, vous contribuez, en tant qu'utilisateur final, à la réutilisation et à la valorisation matérielle des DEEE.

7. Signification du symbole poubelle barrée

La poubelle barrée, qui figure régulièrement sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de son cycle de vie.



Dispositivi elettrici ed elettronici / informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliergli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari di RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere l'RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informazioni e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuischi al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.

7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.



Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Separación separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE pueden entregarlos particularmente pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, de no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.

7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa es un símbolo que aparece en los aparatos eléctricos y electrónicos y indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.





Dispositivos eléctricos e electrónicos/informações para residências privadas

A Diretiva 2012/19/EU sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui:

1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos

Os equipamentos elétricos e eletrónicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE antes de destruí-los.

3. Formas de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/EU.

4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, não se eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.

7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado

O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrónicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet / tietoja kottalaukuille

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden koskeva direktiivi 2012/19/EU sisältää suuren määrän sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyyn liittyviä vaatimuksia. Tärkeimmät on koottu tähän.

1. Sähkö- ja elektroniikkaromun erillinen keräys

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkalaitteemuksiksi (WEEE). Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajien on kerättävä romun erillään laitteeltaan omasta yhdyskuntajätteestä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu kottalaukujätteeseen, vaan erityisen keräily- ja palautusjärjestelmään.

2. Paristot, akut ja lamput

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajien on luovutettava ne täydellisessä kunnossa. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajien on kuitenkin erotettava vanhat paristot ja akut, jotka eivät ole sähkö- ja elektroniikkalaitteiden osia, sekä lamput, jotka voidaan irroittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteesta tuhoamatta laitteita, ennen luovuttamista keräyspisteeseen.

3. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden palautustavat

Kottalaukujätteen tarkoitettua sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat voivat luovuttaa romun maksutta julkisten jätteenhuoltaviranomaisen määrittämiin keräyspisteisiin tai valmistajan tai jakelijan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti perustamiin keräyspisteisiin.

4. Tietosuojalaitteet

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältää usein arkaluonteisia henkilötietoja. Tämä koskee erityisesti tieto- ja tietoliikennetekniikkalaitteita, kuten tietokoneita ja älypuhelimia. Huomion arnon etusi vuoksi, ette jokainen loppukäyttäjä ole itse vastuussa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden tietojen poistamisesta ennen hävittämistä.

5. Mahdolliset ympäristövaikutukset

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältä aineita, joilla voi olla kielteisiä vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niiden keräämistä, luovuttamista, uudelleenkäyttöä tai materiaalien hyödyntämistä ei suoriteta vastaavan lainsäädännön mukaisesti.

6. Sinun roolisi sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteenkäsittelyssä

Tuottamalla nämä jätteet, jotka ovat valmiina käytettäväksi, sinä keräät sähkö- ja elektroniikkalaitteiden, omien erikseen, olla hävittämättä romua laitteeltaan omasta yhdyskuntajätteen mukana ja luovuttamalla romun keräyspisteisiin, osallistut loppukäyttäjänä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden uudelleenkäyttöön ja materiaalien hyödyntämiseen.

7. Yliviedetty roski-astia esittävän symbolin merkitys

Yliviedetty roski-astia, joka näkyy sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, osoittaa, että kysyn- en laite on elinkaarensa lopussa kerättävä erillään laitteeltaan omasta yhdyskuntajätteestä.



Elektrisk og elektronisk utstyr/informasjon for private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr inneholder en lang rekke krav til håndtering av elektrisk og elektronisk utstyr. De viktigste er samlet her.

1. Separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr

Elektrisk og elektronisk utstyr som har blitt til avfall omfattes av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Eiere av WEEE-taludsinnaker at de ikke bør bli avfall som håndteres separat fra usortert kommunalt avfall. EE-avfall hører ikke hjemme i husholdningsavfallet, men i spesielle innsamlings- og returstystemer.

2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Eiere av EE-avfall må overlevere dem i fullstendig stand. Eiere av EE-avfall må imidlertid skille gamle batterier og akkumulatorer som ikke er omsluttet av EE-avfall, samt lamper som kan fjernes, fra EE-avfallet uten å ødelegge dem, slik at de overleveres til et innsamlingssted.

3. Måter å returnere EE-avfallet

Eiere av EE-avfall fra private husholdninger kan levere dem inn gratis på de utpekte innsamlingsstedene til offentlige avfallshandlingsmyndigheter eller ved returpunktene som er satt opp av produsenter eller distributører i henhold til direktivet 2012/19/EU.

4. Personvernerklæring

EE-avfall inneholder ofte sensitive personopplysninger. Dette gjelder spesielt informasjon om økonomiske og kommunikasjonssystemer som datamaskiner og smarttelefoner. I din egen interesse, vær oppmerksom på at hver sluttbruker er ansvarlig for å sette dataene på EE-avfall fra de kastes.

5. Potensiell miljøpåvirkning

EE-avfall inneholder stoffer som kan ha en negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse dersom innsamlings-, overlevering, gjenvinning eller materialgjenvinning ikke skjer i samsvar med respektive lover.

6. Din rolle i EE-avfallsbehandlingen

Ved å oppfylle disse forpliktelsene og spesielt ved å oppfylle punkt 1, så samle inn EE-avfall separat, ikke å kaste det sammen med usortert kommunalt avfall og levere det til på innsamlingssteder, bidrar du som sluttbruker til gjenvinn og materialgjenvinning av EE-avfall.

7. Betydningen av appellkassasymbolet med kryss over

Appellkassen med kryss over, som vanligvis vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at den respektive enheten må samles inn separat fra usortert kommunalt avfall ved slutten av livssyklusen.



Elektriska och elektroniska produkter/information för privata hushåll

Direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter innefattar ett stort antal krav om hantering av elektriska eller elektroniska produkter. Här har vi sammanställt de viktigaste.

1. Separat insamling av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter

Elektriska och elektroniska produkter som har blivit avfall kallas för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Ägare av WEEE måste samla in produkterna separat och inte blanda dem med osortert kommunalt avfall. WEEE hör inte hemma bland hushållsavfall, utan i särskilda system för insamling och återvinning.

2. Batterier, akkumulatorer och lampor

Produkter som ska lämnas in av WEEE-ägare måste vara fullständiga. Ägare av WEEE måste emellertid separera utsläppta batterier och akkumulatorer som inte innefattas av WEEE samt lampor som kan tas bort från WEEE utan att de går sönder innan produkterna överlämnas till en insamlingsanläggning.

3. Sätt att återlämna WEEE

Ägare av WEEE från privata hushåll kan lämna in produkterna kostnadsfritt till avsedda insamlingsanläggningar tillhörande offentliga avfallshanteringsmyndigheter eller till de återlämningsplatser som tillverkare eller distributör har upprättat enligt direktiv 2012/19/EU.

4. Integritetsmeddelande

WEEE innehåller ofta känsliga personuppgifter. Detta gäller särskilt enheter som använder informations- och telekommunikationsteknik, t.ex. datorer och smartphones. Observera att ansvaret för att radera data om WEEE före avfallsbehandlingen åligger varje slutanvändare.

5. Eventuellt miljöpåverkan

WEEE innehåller ämnen som kan ha negativ inverkan på miljön och människors hälsa om insamlings-, överlämnningen, återanvändningen eller materialåtervinningen inte genomförs enligt tillämplig lagstiftning.

6. Din uppgift som avfallshandterare av WEEE

Genom att fullgöra dina skyldigheter och särskilt skyldigheten att samla in WEEE separat och inte bortskafta produkterna tillsammans med osortert kommunalt avfall samt lämna över dessa till insamlingsanläggningar bidrar du i egenskap av slutanvändare till återanvändning och återvinning av WEEE-produkter.

7. Vad symbolen med den överkorsade soptunnan betyder

Den överkorsade soptunnan som ofta visas på elektriska och elektroniska produkter betyder att den ifrågakvarande produkten måste samlas in separat och inte får blandas med kommunalt avfall när servicelivet har gått ut.



Elektriske og elektroniske enheder/ information til private husholdninger

Direktiv 2012/19/EU der omhandler affald af elektrisk og elektronisk udstyr, indeholder mange krav til håndteringen af elektrisk og elektronisk udstyr. De vigtigste punkter er samlet her.

1. En separat indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

Elektrisk og elektronisk udstyr, som er blevet til affald, omfatter fremadrettede som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Indehavere af WEEE skal indsamle det separat fra usorteret kommunalt affald. WEEE hører ikke til husholdningsaffald, men derimod i et specielt indsamlings- og returingsystem.

2. Batterier, akkumulatorer og lamper

Indehavere af WEEE skal indlevere det i sin helhed. Men indehavere af WEEE skal separere gamle batterier og akkumulatorer, der ikke er indbygget i WEEE, såvel som lamper, der ikke kan fjernes fra WEEE, uden at ødelægge det, inden det indleveres til et innsamlingssted.

3. Måder at returnere WEEE

Private husholdninger, som er indehavere af WEEE, kan gratis indlevere det ved et af de tildele kommunale indsamlingssteder eller ved et af producentens eller distributørens tilbagetagingssteder, i henhold til direktiv 2012/19/EU.

4. Meddelelse om beskyttelse af personlige oplysninger

WEEE indeholder ofte personfølsomme oplysninger. Dette gælder i særdeleshed for informations- og telekommunikationsteknologiske enheder, såsom computere og smartphones. For din egen skyld, så er det vigtigt at slette data, så det er sluttbrugers egen ansvar, at slette alt data på WEEE, inden det bortskaffes.

5. Potentiell miljøpåvirkning

WEEE indeholder stoffer, der kan have en negativ effekt på miljøet og på menneskers sundhed, hvis det ikke indsamles, overføres, genbruges eller materialgenanvendes ikke udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning.

6. Din rolle i affaldsordret af WEEE

Ved at opfylde disse betingelser og i særdeleshed ved at opfylde betingelsen for indsamlingen af WEEE separat, bidr du til bortskaffelse af sammen med usortert kommunalt affald og ved at overlevere det ved indsamlingssteder, gør du dit for at bidrage til genbrug og materialgenanvendelsen af WEEE.

7. Betydningen af den overkorsede skraldespand

Den overkorsede soptunnan, der normalt vises på elektrisk og elektronisk udstyr, betyder at den respektive enhed skal indsamles separat fra usortert kommunalt affald, når de ikke kan bruges længere.



Elektronikos és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére

Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékáról szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektronikus és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

1. Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékainak elköltöztetése

Az elektronikus és elektronikus berendezések hulladékait elektronikus és elektronikus berendezések hulladékai (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevezik. A WEEE tulajdonosainak a nem szelektív települési hulladékotól elköltöztetnie kell a hulladékot különben a WEEE nem a háztartási hulladékok közé, hanem a speciális gyűjtési és visszavetési rendszerbe tartoznak.

2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások

A WEEE tulajdonosainak teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE tulajdonosainak azonban a kell különben azokat a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a WEEE-k nem foglalnak magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek törvénytől nélkül elválaszthatók a WEEBől, nem eldobhatják azokat a gyűjtőhelyre leadni.

3. A WEEE visszatérítési módjai

A magánháztartásokból származó WEEE-ek a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvevői helyeken.

4. Adatvédelmi nyilatkozat

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az informátikai és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében figyelmeztetjük, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítással előtt törölje az adatait.

5. Potenciális környezeti hatások

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha begyűjtésük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyaghasznosításuk nem a vonatkozó jogszabványoknak megfelelően történik.

6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k szelektív gyűjtésének, a vonatkozóan szelektív települési hulladéktól együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségeinek teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasznosításához.

7. Az átkeresztelt hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése

Az elektronikus és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett átkeresztelt hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket eldobniuk végén a válogatottan kommunális hulladéktól elköltöztetnie kell gyűjtőn.



Elektrické a elektronické ústrojenstvo / Informácia za časti domácnosti
Dierektiva 2012/19/EC o odpadoch elektrickom a elektronickom оборуданье съдържа голям брой изисквания за бораването с електрическо и електронно оборуданье. Най-важните са подредени тук.

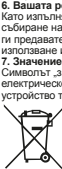
- 1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборуданье**
Електрическо и електронно оборуданье, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадък от електрическо и електронно оборуданье“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги съберат разделно от несортирани битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а в специалните системи за събиране и връщане.
- 2. Батерии, акумулатори и лампи**
Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в комплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени на компетентен пункт.
- 3. Начини за връщане на ОЕЕО**
Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществени органи за смесосъбиране или в пунктовете за обратни връзки, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/EC.

4. Известие за поверителност на личните данни
ОЕЕО често съдържа чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства, като компютри и смартфони. Винаги трябва да се забравяват, че всички краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

5. Потенциално въздействие върху околната среда
ОЕЕО съдържа вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или изхвърлянето на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

6. Известие за поверителност на личните данни
ОЕЕО често съдържа чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства, като компютри и смартфони. Винаги трябва да се забравяват, че всички краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

7. Значение на символа „забранено кошение за отпадък“
Символът „забранено кошение за отпадък“, който обикновено можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборуданье, показва, че в края на живота си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.



Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private
Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

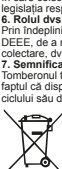
- 1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**
Echipamentele electrice și electronice trebuie să devină deșeurile sunt deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sisteme speciale de colectare și returnare.
- 2. Baterii, acumulatori și lămpi**
Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE baterii și acumulatori vechi care nu sunt închise, precum și lămpi care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.
- 3. Modalități de returnare a DEEE**
Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de îndepărtare a deșeurilor sau la punctele de prelucrare înfinitate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

4. Notificare privind protecția confidențialității
Deșeurile DEEE conțin date cu caracter personal sensibil. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de la DEEE înainte de a le elimina.

5. Impactul potențial asupra mediului
DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE
Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuți la reutilizarea și valorificarea materialelor a DEEE.

7. Semnificația simbolului tomborului tăiat
Tomborul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.



Elektrická a elektronická zařízení / Informace pro soukromé domácnosti
Směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrickém a elektronickém zařízení obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

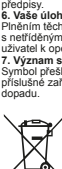
- 1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení**
Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netřídněného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštního systému pro sběr a vrácení.
- 2. Baterie, akumulátory a lampy**
Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.
- 3. Způsoby, jak vrátit OEEZ**
Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřizovaných orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vrácení zřizovaných výrobci nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

4. Prohlášení o ochraně osobních údajů
OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

5. Možný vliv na životní prostředí
OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vrácení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

6. Vaše úloha při zpracování OEEZ
Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netřídněným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.

7. Vyznam symbolu přeškrtnutého koše na smetí
Symbol přeškrtnutého koše na smetí, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netřídněného komunálního odpadu.



Elektrické a elektronické zariadenia/informácie pre súkromné domácnosti
Smernica 2012/19/EU o odpadoch elektrickom a elektronickom zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú shrnuté tu.

- 1. Separálny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení**
Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (OEEZ). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.
- 2. Batérie, akumulátory a žiarovky**
Majitelia WEEE ich musia odevzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odevzdajú do zberného bodu.

3. Spôsobý ako vrátiť WEEE
Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odevzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EU.

4. Označenie o ochrane súkromia
WEEE často obsahujú citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informačné a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfony. Vo vašom vlastnom záujme zoberajte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

5. Potenciálny vplyv na životné prostredie
WEEE obsahujú látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zbier, odevzdávajú, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

6. Vaša úloha v odpadoch zbieraní WEEE
Plnením týchto povinností a najmä plnením povinnosti zbierať WEEE separátne, nezabovrať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odevzdať ho v zberných miestach, ako koncový užívateľ, prispievate k opätovnému použitiu a materiálovému obnove WEEE.

7. Vyznam přeškrtnutého symbolu odpadkového koše
Přeškrtnutý odpadkový koš, který se pravidelně zobrazuje na elektrickém a elektronickém zariadení, označuje, že příslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne / Informacja dla prywatnych gospodarstw domowych
Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

- 1. Selektyną zbórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego**
Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określają się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie używają się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.
- 2. Baterie, akumulatory i lampy**
Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodziły w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

3. Sposoby zwrotu ZSEE
Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

4. Informacja o ochronie prywatności
ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. W waszym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego użycia.

5. Potencjalny wpływ na środowisko
ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE
Wypełnianie te obowiązków, a w szczególności wypełnianie obowiązków selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punkcie zbiórki, znakomicie końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.

7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci
Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

